



### Themen im Heft:



Die Zersplitterung der Reife



SpeedCup



Was ist überhaupt Glück?



Charity-Diner



Männerfrühstück

# PICKERT

## DAS PICKERT DIPLOM

Unser Gruppenangebot für echte Ostwestfalen (und die, die es noch werden wollen ...)

In einem launigen Vortrag erzählen wir über die Geschichte des über 400 Jahre alten Fachwerkhäuses und seiner Bewohner – wie haben Sie gelebt, was war ihr täglich Brot.

Verbunden damit erfahren Sie einiges über die Kartoffel, der Grundzutat unserer Hausspezialität.

Zudem gibt es einen lustigen praktischen Teil. Wenn ausgewählte Teilnehmer/innen beim Kartoffelschälen und -reiben gegeneinander antreten, erreicht die Stimmung in der Regel ihren Höhepunkt.

Selbstverständlich gibt es im Anschluss ein großes und reichhaltiges Pickert-Bufferet mit allen Beilagen, die unseren Pickert so lecker machen.

# Der heimliche Star



## ÜBER DEN PICKERT

Das ist der Inbegriff der westfälischen Küche, einfach das ostwestfälische Nationalgericht. Einem echten Ostwestfalen muss man nicht erklären, was ein Pickert ist. Zugezogenen und anderen Nichtwestfalen kann man Pickert am besten mit dem Begriff „Kartoffelhefepfannkuchen“ erklären. Die wichtigsten Zutaten sind Kartoffeln und Mehl.



# foto grafen

fotofachgeschäft

**ihre fachgeschäfte im herzen von jöllenbeck**

- individuelle **beratung**
- **sofortbilder** in super qualität
- **digitalisierung** von dias und super 8 filmen
- **laborservice**
- **sofortservice** für **pass- und bewerbungsfotos**
- **cameraberatung**
- **photostudio**

**Freude schenken!**

**Einzel- oder Familienportraits**

**geschmackvoll gerahmt**

**Das ganz persönliche Weihnachtsgeschenk**

**öffnungszeiten:** mo - fr 9 - 13 uhr & 14.30 - 18.30 uhr  
sa 9 - 13 uhr

**horst grafen**  
dorfstraße 12  
33739 jöllenbeck

mitglied der fachhandelskooperation  
**europafoto**

tel 05206-9982489 · fax 05206-9982074 · email horst.grafen@freenet.de

## Sängergemeinschaft Jöllenbeck

### Aktivitäten in der vorweihnachtlichen Zeit

Die Sängergemeinschaft gestaltet aktiv die Weihnachtsfeiern des Gartenbauvereins Jöllenbeck, am **Sonntag, 3.12.**, ab 16.30 Uhr, im CVJM-Haus in der Schwagerstraße und des Sozialverbandes SoVD Jöllenbeck am **Sonntag, 9.12.**, ab 15.30 Uhr, ebenfalls im CVJM-Haus mit. Die eigene Weihnachtsfeier beginnt am **19. Dezember** um 19.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus Jöllenbeck.

Am **Sonntag, 17.12.**, steht das gemeinsame Adventskonzert mit der Kantorei und Jürmke Brass auf dem Plan, siehe nebenstehende Anzeige.

Beim Weihnachtsmarkt der Werbegemeinschaft Jöllenbeck wird auf dem Marktplatz gesungen und dies ist für die Sängergemeinschaft auch der Jahresabschluss:

- **Donnerstag, 21.12.** und
- **Freitag, 22.12.**, jeweils um 16.30 Uhr.

Außerdem ist noch ein Auftritt im Altenzentrum sowie dem Haus Lichtblicke in Jöllenbeck vorgesehen. *K.-H. H.*

Ev.-luth. Marienkirche Jöllenbeck

## Konzert zum 3. Advent

**Sonntag, 17.12.2017 · 17:00 Uhr**

**Ausführende:**

Kantorei Jöllenbeck  
Posaunenchor des CVJM Jöllenbeck  
Leitung: Hauke Ehlers

Jungbläser Jürmke Brass  
Leitung: Martin Stork

Sängergemeinschaft Jöllenbeck  
Leitung: Lara Verghaus

Eintrittspreise: Erwachsene: 5,- € · Familien: 10,- € · Jugendliche an der Kasse: 3,- €

Bauteile • Spezialfenster • Holz-Alu • Fenstertüren  
**FENSTER**  
Lichtermannhof 15 · 33739 Bielefeld (Jöllenbeck) · Tel. 05206/2294



## Kita/Familienzentrum Zehlendorfer Damm Praktikumsplätze frei!

Wir suchen Praktikantinnen / Praktikanten für ein FOS 11-Praktikum und für den Bundesfreiwilligendienst /BfD im neuen Kita-Jahr 2018/19

### FOS 11:

Du hast die 10. Klasse im Juli 2018 abgeschlossen und bist heute schon dabei Dich zu orientieren? Dann bist Du bei uns, im AWO Familienzentrum Zehlendorfer Damm in Bielefeld, genau richtig!

Im Praktikum der Fachoberschule für Gesundheit- und Sozialwesen (FOS 11) hast Du die Möglichkeit ab dem 01.08.2018 verschiedene Berufsbilder und Angebote eines Familienzentrums kennenzulernen und dich aktiv zu beteiligen.

### BfD:

Sind Sie über 27 Jahre alt und wollten immer schon einmal in einen sozialen Beruf hinein schnuppern? Dann kommen Sie zu uns, ins AWO Familienzentrum Zehlendorfer Damm.

Es handelt sich im BfD um ein einjähriges sozialversicherungspflichtiges Praktikum mit 30 Wochenstunden, dass auch als Voraussetzung für eine berufliche Ausbildung geltend gemacht werden kann. Bei uns lernen Sie verschiedene Berufsbilder und die Angebote unserer Familienzentrums kennen.

Wir freuen uns auf Anrufe oder Emails und vereinbaren gerne einen Termin zum Kennenlernen.

*Das Team vom Zehlendorfer Damm*

### Kontakt:

**AWO-Kita und Familienzentrum**  
Zehlendorfer Damm 54, 33619 Bielefeld  
Telefon: 0521-1091 57 eMail: fz-kita-zehlendorfer-damm@awo-owl.de  
**Ansprechpartnerin: Martha Markötter**

## Weihnachtsmarkt in Jöllenbeck

**Auf dem Marktplatz an der Amtsstraße vom 20.12.2017 bis 22.12.2017 (Mittwoch bis Freitag), jeweils von 16.00 bis 22.00 Uhr.**

Mittwoch, 20.12., 20.00 Uhr



Vierweiberei

### Programm:

**Mittwoch ab 16.00 Uhr – gemeinsames Singen mit der Kita Oberlohmannshof • Donnerstag und Freitag jeweils ab 16.30 Uhr – Sängergemeinschaft Jöllenbeck und Posaunenchor des CVJM • Herzlich willkommen!**

### Wichtige Telefonnummern

<b>Polizei / Notruf</b>	<b>110</b>
<b>Polizei Bezirksdienst</b>	<b>0 52 06 / 16 42</b>
<b>Hauptkommissar Thomas Güttler (Jöllenbeck)</b>	<b>0160 / 92 01 49 27</b>
<b>Hauptkommissar Thomas Beck (Vilsendorf &amp; Theesen)</b>	<b>0160 / 11 16 176</b>
<b>Feuerwehr / Rettungsleitstelle</b>	<b>112</b>
<b>Arztrufzentrale</b>	<b>0180 / 50 44 100</b>
<b>Apotheken-Notdienst</b>	<b>0800 / 228 228 0</b>
<b>Schiedsmann Christoph Gärtner</b>	<b>0521 / 88 60 96</b>

### Ärztliche Notfallpraxis für Erwachsene

**0521 / 1 36 92 92**

Teutoburger Straße 50 • Haus 2  
Mo.-Fr. 19.00 - 22.00 Uhr  
Sa., So. und Feiertags 9.00 - 22.00 Uhr

### Kinderärztliche Notfallpraxis

**0521 / 1 36 91 91**

Teutoburger Straße 50 • Haus 2  
Mo.-Fr. 19.00 - 22.00 Uhr  
Mi. 16.00 - 22.00 Uhr  
Sa., So. und Feiertags 9.00 - 22.00 Uhr

### Ärztlicher Notdienst

**0521 / 1 92 92**

(für nicht gehfähige Patienten oder nach Schluss der Notfallpraxen)



## Vorlesetag

Bereits zum 5. Mal fand auch in der Grundschule am Waldschlößchen in Bielefeld eine Veranstaltung des bundesweiten Vorlesetags statt. Diesmal war es eine reine Männerrunde, die den Weg in die Grundschule in Jöllenberg gefunden hatte. Der ehemalige Vorsitzende des Fördervereins, Jochen Vahle, nutzte seine guten Kontakte und lud die Vorleser direkt ein. Die Kinder waren begeistert und die Vorleser lobten die hohe Aufmerksamkeit der Kinder in den Klassen.

Dabei waren

- |    |                 |   |
|----|-----------------|---|
| 1a | Jürgen Michel   | Pastor, las aus David Wilson „Jeremy James“                         |
| 1b | Ron Diva        | Musiker   |
| 2a | Andreas Hansen  | Bezirksamtleiter, hat gelesen Sebastian Lybeck „Lotte Igel“         |
| 2b | Jürgen Mahncke  | Neue Westfälische, Cornelia Funke „erzählt von Bücherfressern“      |
| 3a | Jochen Vahle    | Randale eigenes Buch „Antonius Priemelmann“                         |
| 3b | Andreas Liebold | Moderator, Fabian Lenk „1000 Gefahren auf dem Piratenschiff“        |
| 4a | Stefan Lander   | Bezirksschornsteinfeger, Fabian Lenk „Der Tempel der 1000 Gefahren“ |
| 4b | Ingo Borchers   | Kabarettist Astrid Lindgren „Immer dieser Michel“                   |

Auf dem Foto von links nach rechts: vorne mitte: Ingo Borchers  
mittlere Reihe: Jochen Vahle, Jürgen Michel, stellvertretende Schulleiterin Anne Paul, Stephan Lander

hintere Reihe: Andreas Liebold, Ron Diva, Jürgen Mahncke, Andreas Hansen. J.V.

KAPKE

seit 1933



Sanitäre Installationen • Heizungsbau  
Bauklempnerei • Wartungsservice

Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches,  
gesundes neues Jahr

3 3 7 3 9 Bielefeld-Jöllenberg  
Tel. 0 52 06 / 12 83 • Mobil 01 72 / 5 60 21 48

## Immobilien-Sprechstunde

Kostenlos und unverbindlich  
informieren zum Thema Immobilien!



Nadine Kowsky



Dirk Möller



Uwe Nolting

**Jeden ersten Donnerstag  
im Monat**  
**15.00 – 18.00 Uhr**

im Beratungszentrum Jöllenberg  
Jöllenger Straße 574



Immobilie?  
Sparkasse!

**S Sparkasse Bielefeld**  
ImmobilienCenter



MEYERHOF  
THEESEN

Weihnachtsbäume

ab Sa., 2. Dezember 2017

► **Nordmantannen u. Blaufichten:**  
große Auswahl frisch geschlagener  
Bäume aus unserer Region

► **Sie können schon jetzt Ihre  
Festtagsgerichte bis zum  
16. Dez. vorbestellen:**

- Pute, Gans oder Ente
- Wild, Fisch
- Schweine- oder Rinderbraten
- schlesische Weißwürste
- Fonduefleisch

Unser Hofladen ist geöffnet:

Do.	14.00 - 18.00 Uhr
Fr.	9.00 - 18.00 Uhr
Sa.	9.00 - 14.00 Uhr









Erdsiek 4 • Bielefeld-Theesen • fon: (05 21) 87 34 33  
[www.meyerhof-theesen.de](http://www.meyerhof-theesen.de)



## 28. Sitzung der Bezirksvertretung am 12.10.2017

In der Bürgerfragestunde äußert sich der Schulpflegschaftsvorsitzende der Realschule Jöllenbeck missbilligend über einen Artikel im Blickpunkt und wünscht eine Diskussion

mit den Bezirksvertretungsmitgliedern dazu. Dies ist aus formalen Gründen nicht möglich, eine Sitzungsunterbrechung findet keine Mehrheit. Der Bezirksbürgermeister verweist auf einen Gesprächstermin mit der Realschul-Leitung in der darauffolgenden Woche.

### Anfragen:

- **Anfrage der CDU-Fraktion: Verlängerung des Parkplatzes in der Gaudigstraße bei Veranstaltungen des VfL Theesen**

Eine Antwort der Verwaltung steht noch aus.

### Anträge:

- **Antrag der SPD-Fraktion: Errichtung eines Buswartehäuschens in Vilsendorf.**

Die Bezirksvertretung beschließt die Verwaltung zu beauftragen, mit der Stadtwerktochter moBiel in Kontakt zu treten, um in Vilsendorf ein neues Buswartehäuschen zu errichten.

Standort: an der Vilsendorfer Straße Richtung Stadteinwärts hinter der Kreuzung Blackenfeld/Vilsendorfer Straße/Epiphanienvogelweg – einstimmig beschlossen –

- **Gemeinsamer Antrag der SPD, Bündnis 90/Die Grünen und Die Linke: Errichtung zusätzlicher Parkplätze am Nordufer des Obersees**

Die Bezirksvertretung beschließt die Verwaltung aufzufordern, der völlig unzureichenden Parkplatzsituation am Obersee Rechnung zu tragen und den Parkplatz am Nordufer zu vergrößern bzw. entsprechende Alternativen, insbesondere ÖPNV, zu entwickeln.

– einstimmig beschlossen –

- **Antrag der CDU-Fraktion: Schlechter Zustand der Straße „Auf dem langen Land“.**

Der Antrag wird kontrovers diskutiert: Frau Keppler (Bündnis 90/Die Grünen) ist der Meinung, die Anlieger könnten auch über die Laarer Straße fahren, Herr vom Braucke (FDP) sieht viele andere Straßen im Stadtbezirk mit einem höheren Handlungsbedarf, Frau Brinkmann (SPD) sieht keine wirkliche Dringlichkeit. Herr Kraiczek (CDU) erklärt, man möchte, dass diese Straße in die Prioritätenliste aufgenommen wird.

Beschluss: Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, in wie weit hier eine Instandsetzung bzw. Ausbesserung der Straße möglich ist.

– bei 7 Enthaltungen mit Mehrheit angenommen –

### Weitere Tagesordnungspunkte:

- **Vertreter des CVJM, der GfS und der Vonovia berichten u.a. über Jugendarbeit und Arbeit mit Flüchtlingen im Oberlohmannshof**

Zur Vorbereitung der Sitzung hatte der Bezirksbürgermeister Bartels einige Fragen schriftlich an die Vonovia formuliert. Der Regionalleiter musste kurzfristig absagen und beantwortete diese Fragen schriftlich.

*Sehr geehrter Herr Brunnert, sehr geehrter Herr Rossel, für Ihre Vorbereitung auf die Sitzung der Bezirksvertretung am Donnerstag hier einige Fragen:*

*Zustandsbeschreibung:*

*Das Quartier Oberlohmannshof ist von der Verwaltung der Stadt Bielefeld als Beobachtungsgebiet eingestuft worden. Dies geschieht nicht ohne Grund, sondern weil man in Sorge ist. Jetzt könnte man also weiter zusehen, wie der Oberlohmannshof langsam abrutscht in Richtung zu einem sehr problematischen Quartier oder man versucht gegenzusteuern. Wie so oft ist die aktuelle Situation ein Resultat jahrelanger Fehlentwicklungen. Es gibt nicht nur einen Verursacher und es kann nicht ein einzelner Akteur allein die Malaise wieder beheben. Auch das Verhalten der Stadtverwaltung muß kritisch hinterfragt werden.*

*Fragen:*

*• Obschon die Siedlung auf dem Oberlohmannshof konzeptionell sich positiv von den Problemvierteln Bielefelds und anderer Städte abheben könnte (vergleichsweise niedrige Anzahl der Wohneinheiten pro Fläche, gemäßigte Geschosszahlen, viel Grünfläche, Anbindung an die Topographie), herrscht im Quartier Tristesse vor. Die Anmutung der Häuser und der Außenanlagen dokumentiert Desinteresse bzw. bestenfalls ein bemühtes*

*Aufrechterhalten des Status quo mit fehlenden Mitteln.*

- *An den Fassaden, Fenstern etc. nagt der Zahn der Zeit. Soll das so bleiben?*
- *Außenanlagen, Spielplätze und Spielgeräte müssen in Form gebracht bzw. gänzlich neu aufgebaut werden. Wann?*
- *Passt die Infrastruktur noch (Straße, Fußwege, Parkplätze, Müllstationen)?*

*• Auch Menschen mit geringem Einkommen sollten von den modernen Möglichkeiten der Energieeinsparungen im häuslichen Wohnumfeld profitieren können. Gleichzeitig sollten die Wohnungen die Voraussetzung für ein gesundes Wohnen nach heutigen Standards bieten.*

- *Gibt es Pläne zur energetischen Sanierung der Gebäude und welchen Zustand möchte die Vonovia erreichen?*
- *Im Bestand werden seit Jahrzehnten verschiedene bauliche Mängel beschrieben (Feuchtigkeit, Schimmel, fehlende/r Abluft/Abzug, undichte Fenster, sanierungswürdige Treppenhäuser und Keller). Wie lautet der Ansatz der Vonovia?*

*• Seit vielen Jahren leidet der Oberlohmannshof unter einer sehr starken Fluktuation der Bewohner. Ein Umzug z.B. nach Baumheide wird als sozialer Aufstieg interpretiert - dies ist umso bemerkenswerter, als niemand sonst im Traum darauf kommen würde, freiwillig von Jöllenbeck nach Heepen zu ziehen.*

- *Sehen Sie Möglichkeiten mitzuhelfen, dass der Oberlohmannshof wieder zu einem Quartier wird, mit dem man sich positiv identifizieren kann?*

*- Die Stadt Bielefeld belegt eine Reihe von Wohnungen im Oberlohmannshof mit Menschen aus den unterschiedlichsten Lebenszusammenhängen (geflüchtete Menschen/Familien, Obdachlose, Familien die weitgehend von der Sozialfürsorge abhängig sind, etc.). Wie hoch ist der Anteil dieser Wohnungen am Gesamtbestand? Sind diese Wohnungen über das gesamte Areal verstreut?*

*Für all diese Fragen gilt übergreifend: gibt es einen Zeitrahmen, in dem die Vonovia im Quartier Oberlohmannshof (grundlegend) tätig werden will?*

*Abschließend: es gibt eine Arbeitsgemeinschaft Oberlohmannshof, die sich ca. alle zwei Monate zum Erfahrungsaustausch trifft. Wäre es sinnvoll, wenn ein Vertreter der Vonovia an diesen Treffen teilnimmt?*

### Antwort des Regionalleiters der Vonovia:

*Sehr geehrter Herr Bartels,*

*wir bedauern, dass wir bei der Sitzung der Bezirksvertretung nicht persönlich vor Ort sein können.*

*Vielen Dank, dass Sie uns Gelegenheit geben, kurz zur Situation im Oberlohmannshof Stellung zu nehmen, die Sie dann verlesen können. Gerne sind wir bereit, in einer der nächsten Sitzungen noch einmal persönlich auf Fragen und Anregungen einzugehen.*

*Vorab schon einmal, wir erklären uns gerne bereit, uns beim Erfahrungsaustausch der Arbeitsgemeinschaft Oberlohmannshof zu beteiligen. Es ist immer sinnvoll, eine offene Kommunikation zu pflegen.*

*Wir haben großes Interesse daran, dass unsere Mieter sich wohlfühlen und die Wohnungen in gutem Zustand sind. Quartiersentwicklung ist für uns ein ganzheitlicher Prozess, bei dem alle Beteiligten abgestimmt miteinander arbeiten müssen. Aktuell haben wir für den Oberlohmannshof ein Team aufgestellt, das sich schwerpunktmäßig um die Anliegen vor Ort kümmert. Wir sind mit unseren Mietern in Kontakt und versuchen direkt die gemeldeten Anliegen abzuarbeiten. Als nächstes wollen wir die Fassaden angehen und Graffiti entfernen, außerdem werden die Hauseingänge und Flure bearbeitet. Natürlich gehört das Wohnumfeld auch dazu. Wir sind in ständigem Dialog mit der Stadt. Es hat in der jüngsten Vergangenheit auch Gespräche mit dem Sozialdezernenten gegeben. Hier haben wir als Vonovia auch nochmal unterstrichen, dass die Stadt bei möglichen Problemen die direkte Kommunikation zu uns suchen soll.*

*Unsere Planungen zum Thema Modernisierung umfassen vor allem derzeit die Dezentralisierung der Heizungsanlagen. Hierfür wurden in den vergangenen Monaten neue Gasleitungen durch die Stadtwerke Bielefeld in die Gebäude gelegt. Wir bauen derzeit eigenständige versorgende Unterstationen, um uns vom alten Heiz-Haus an der Wegastr. zu befreien.*

*Diese werden wir in den nächsten Tagen erfolgreich abschließen.*

*Wir würden uns freuen, wenn wir in einem gemeinsamen Gespräch, mit allen Beteiligten uns über die verschiedenen Themen austauschen könnten.*

*Herr Bezirksbürgermeister Bartels berichtet abschließend, dass in der 2. November-Hälfte Gespräche zwischen der Stadt Bielefeld, der Vonovia und der Grand City Property stattfinden sollen.*

*Im Oberlohmannshof wird die soziale Arbeit in erster Linie von der GfS, dem CVJM und dem Verein Spielen mit Kindern getragen, es*

berichtet:

- Frau Ute Joachim, GfS, Stadtteilkoordinatorin
- Frau Julia Bär, CVJM Jöllbeck, Aufsuchende Arbeit mit jugendlichen Geflüchteten (in ganz Jöllbeck)
- Herr Maximilian Hoffmann, CVJM Jöllbeck, Jugendreferent für offene Arbeit, insbes. für die offenen Treffs (in ganz Jöllbeck)
- Herr Heinz Kirchner, GfS, Treffpunkt Oberlohmannshof
- Herr Nils Bensen, Verein Spielen mit Kindern e.V.
- Frau Nele Niederbrinkmann, GfS, seit September neben Frau Joachim ebenfalls in der Quartiersarbeit tätig.

Herr Kirchner berichtet, dass der Hausmeister, der im Oberlohmannshof aufgewachsen ist und über alle Vorgänge informiert war, versetzt wurde. Das wäre sehr schade, da zu ihm über viele Jahre ein gegenseitiges Vertrauensverhältnis gewachsen war.

Diese Themen werden zwischen diskutiert:

- Positive Entwicklungen auf vielen Ebenen (Baustellen, Grünanlagen, Spielplätze, Flure, Türen...)
- Einbeziehung der Grand City Property, Hausmeister der Grand City Property, Sprechstunden der Hausmeister
- Äußeres Erscheinungsbild des Stadtteils
- Begehung mit dem Bauamt
- Zuweisung von Mietern durch die Stadt Bielefeld, ständiger Wechsel der Anwohner, unzureichende Durchmischung der Anwohner (Senioren, Studenten, Behinderte etc.), Zuweisung von Problemfällen
- Ungewissheit über den Status der Geflüchteten und deren Perspektiven
- Anzahl der Wohnungen, auf die die Stadt Bielefeld zugreift
- Entwicklung einer sozialen Infrastruktur
- Öffentliche Treffpunkte
- Probleme der Arbeit im Winter (fehlende Räumlichkeiten)
- Breites Angebot für die Anwohner in vielen Bereichen (Kurse, Treffen etc.), Arbeit mit Geflüchteten Eltern und Kindern, gute Zusammenarbeit zwischen den Institutionen
- Möglichkeit zur Aufstellung und Nutzung von Containern
- INSEK – Priorisierung Jöllbecks
- REGE-Projekt zwischen Jöllbeck, Enger und Spenge

Herr Bezirksbürgermeister Bartels berichtet, er sei um einen Beschluss aus der Bezirksvertretung gebeten worden, dass die Stadt Bielefeld

einen ersten Container für die Arbeit im Oberlohmannshof bereit stellen möge. Dies sollte noch vor Wintereinbruch erfolgen, momentan erfolgt die Arbeit u.a. aus einer Garage heraus.

- einstimmig beschlossen -

Frau Bär berichtet, dass sich die Kinder auf den beiden Spielplätzen am Oberlohmannshof Netze an den Fußballtoren wünschen. Außerdem würden sie sich Bänke für Auswechselspieler und Fitness-Geräte im Aussenbereich wünschen.

Die Bezirksvertretung beschließt, für Netze und Bänke 1.000 € aus Sondermitteln bereit zu stellen.

- einstimmig beschlossen -

#### • Verwendung von Grünunterhaltungsmitteln für den Stadtbezirk Jöllbeck im Haushaltsjahr 2017

Die sog. „kleinen Grünunterhaltungsmittel“ sollen für folgende Maßnahme verwendet werden:

Erneuerung von Sandkasteneinfassungen aus Lärchenholzbohlen auf verschiedenen Spielplätzen im Zuständigkeitsbereich der BV Jöllbeck. Die Sandkasteneinfassungen werden aus unbehandelten Holzbohlen erstellt und müssen je nach Standort nach 8 – 12 Jahren ausgetauscht werden

- einstimmig beschlossen -

#### Beschlüsse aus vorangegangenen Sitzungen:

##### • Querungshilfe Telgenbrink

Das Amt für Verkehr teilt mit, dass die Verwaltung Kontakt zum Investor des Baugebietes Mondsteinweg hinsichtlich einer Querungshilfe an der Straße Telgenbrink aufgenommen hat. Der Investor hat sich bereit erklärt, die Kosten für eine Querungshilfe zu tragen. Nach derzeitigem Stand der Planung wird die Straße Telgenbrink optisch durch eine Markierung und eine Anordnung von Pollern eingengt.

##### • Busverbindung zwischen Jöllbeck und Werther verbessern

Abweichend zu den Schulendzeiten steht ein ausführliches Fahrplanangebot mit Verknüpfungsmöglichkeiten nach Deppendorf/Schröttinghausen und Jöllbeck zur Verfügung. Die aufzuwendende Gesamtfahrzeit liegt bei ca. 45 Minuten und ist somit zumutbar. Eine Ausweitung des Fahrplanangebotes ist aus der Sicht der BVO nicht geplant und eine Anpassung der vorhandenen Abfahrtszeiten ist nicht notwendig, da eine zeitnahe Beförderung zu den Schulendzeiten bereits stattfindet. Der Fahrplan ist auf beide Schulangebote am Standort Werther abgestimmt.

Testsieger  
Kombi-Solaranlagen  
Stiftung Warentest

Im Test: 13 Anlagen, 2 Testieger  
Ausgabe 02/2016, test Spezial Energie 2016  
Solaranlage mit Vitocal 200-E  
Vitocal 345M und Vitocal 200



## Eine Kombination mit Zukunft: Brennwert-Öl-/Gas-Heizzentrale mit Solarintegration.

Effiziente Systemlösung für Neubau und Modernisierung

- Leistungsstarke Einheit zur solaren Heizungsunterstützung und Trinkwassererwärmung
- Komfortable, zentrale Bedienung für alle Komponenten
- Stromsparende Hocheffizienzpumpen
- Förderungsfähig durch öffentliche BAFA-Mittel

**VIESSMANN**

Wir beraten Sie gern:

**Aufderheide** GmbH  
Sanitär | Elektro | Heizung

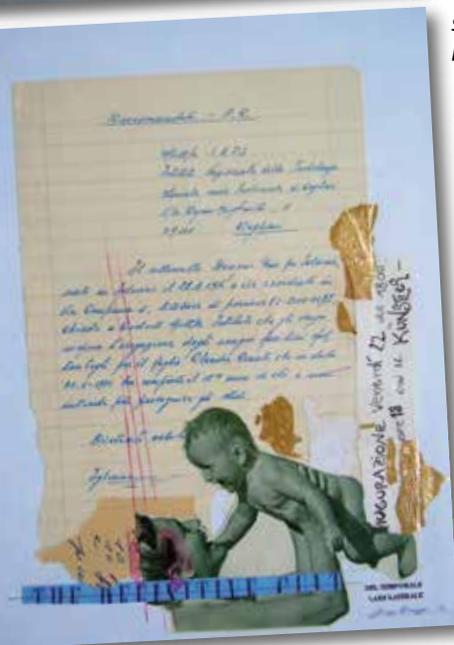
Jöllbecker Str. 536 | 33739 Bielefeld

Tel.: 0 52 06 - 91 390 | [www.aufderheide-gmbh.de](http://www.aufderheide-gmbh.de)

# Jacopo Desogus im Bezirksamt Die Zersplitterung der Reife



„Wir schreiten mit empfindlichen Fasern, die gierig aus der Vergangenheit und Zukunft trinken, und alle Dinge schmelzen zu einer melancholischen Musik. Wir marschieren gegen eine vereinigte Welt und behaupten unser Geteiltsein. Während wir weiterschreiten, teilen sich alle Dinge mit uns in Myriaden glitzernder Bruchstücke. Das ist die große Zersplitterung der reiferen Jahre, die große Veränderung. In der Jugend waren wir ganz, und der Schrecken und der Schmerz der Welt gingen uns durch und durch. Es gab keine scharfe Trennung zwischen Freude und Kummer, sie schmolzen ineinander über, wie unser waches Leben in Traum und Schlaf übergeht. Wir standen als ein einziges und einheitliches Wesen morgens auf, und abends tauchten wir in einen Ozean nieder, nahmen die Sterne und das Fieber des Tages mit uns hinunter. Und dann kommt eine Zeit, wo plötzlich alles umgekehrt zu sein scheint. Wir trinken nicht mehr die wilde, rauschende Musik der Straßen ein – wir erinnern uns nur.“



Diese Zeilen Henry Millers „Schwarzer Frühling“ haben den Künstler Jacopo Desogus zu der Ausstellung inspiriert, die aktuell im Bezirksamt zu sehen ist. Er thematisiert in seinen Collagen seine Kindheit und Jugend in Sardinien bzw. in den Dolomiten. Rund um eine Installation

des Künstlers waren diese Collagen bereits Teil einer umfangreicheren Ausstellung in Hamburg im vergangenen Jahr. In Jöllenberg zeigt Desogus zwei Serien mit den Titeln „Kindheit: Ich werde laufen wie ein verrücktes Pferd“ und „Kindheitserinnerungen“. In den Bildern sind an vielen Stellen Hinweise auf Sardinien bzw. die Dolomiten zu entdecken, verknüpft mit anderen Symbolen, die

einen sehr persönlichen Bezug haben und in veränderter Form in mehreren der Collagen immer wieder auftreten. Man erkennt Anleihen aus Filmplakaten und Postkarten. Alle Collagen sind auf Seiten eines alten Reiseberichtes über die Dolomiten aufgebaut, häufig verwendet der Künstler auch alte medizinische Atteste und Berichte, die aus dem Nachlass seines Großvaters stammen. Über seine Collagen aus Fundstücken, Buntstift- und Kreidezeichnungen sagt Jacopo Desogus: „Es sind Erinnerungen an meine Kindheit und Jugend, die mir im erwachsenen Alltag als Bruchstücke immer wieder im Geiste erscheinen.“



In einem Kommentar zu einer früheren Ausstellung in Triest schreibt der Präsident der dortigen Kunstakademie, Giorgio Cisco: „Jacopo Desogus verwirklicht komplexe Visionen, die den Betrachter in einen Strudel von Gefühlen von aussergewöhnlicher visueller Macht eintauchen lassen. Durch die Wiederverwertung von Bildern die unsere Gegenwart bezeugen und einem improvisierten Gebrauch von Abfall (das von der Gesellschaft Ausgesonderte) tischt er eine neue Kreation auf.“

Jacopo Desogus hat in Carnia (Dolomiten) das Kunstgymnasium besucht, an der Kunsthochschule in Triest studiert und dort einen Bachelor in Medienwissenschaften erlangt. Seit sieben Jahren lebt und arbeitet er in Bielefeld. M.B.

**MALZ** HAUSGERÄTE KÜCHEN KUNDENDIENST  
 www.electroplus-malz.de

**Miele** Geschulter Kundendienst für:  
**Miele Constructa**  
**SIEMENS**

**Spezialist**  
 Tel. 05231/50200 • Hornsche Str. 105 • 32760 Detmold  
 Tel. 05206/5777 • Vilsendorfer Str. 2 • 33739 Bielefeld-Jöllenberg  
 Tel. 0521/928270 • Dehlmühlenstr. 81-87 • 33604 Bielefeld  
 Tel. 05221/7602060 • Hämelinger Str. 22 • 32052 Herford  
 e-Mail: info@electroplus-malz.de bei Facebook: Malz Hausgeräte Service GmbH

**Schoendent**  
 Zahnarztpraxis Nachhaltige Zahnheilkunde

- Prophylaxe
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- Hochwertiger Zahnersatz
- Parodontologie
- Implantatprothetik
- Endodontie

Sprechzeiten  
 montags, dienstags und donnerstags 8.00 -12.30 Uhr; mittwochs und freitags 8.00 -14.00 Uhr  
 montags 14.30 -18.00 Uhr, dienstags und donnerstags 14.30 -19.00 Uhr

Schoendent Zahnarztpraxis • Magdalene und Christoph Schoenitz  
 Jöllenger Straße 404 • Telefon: 0521-887555 www.schoendent.de  
 33739 Bielefeld-Theesen • Fax: 0521-8973474 Email: info@schoendent.de

# SpeedCup

Beim ersten Mal dabei und gleich souverän den Titel geholt: die Schüler\*innen der Jöllenbecker Hauptschule haben beim SpeedCup der Volksbanken im Böllhoff-Stadion in Brackwede nichts anbrennen lassen. Bei vierzehn Läufen holten die Sprinter\*innen fünf erste Plätze, fünf zweite und fünf dritte. Mit diesem hervorragenden Ergebnis ließen sie der Konkurrenz vom Brackweder Gymnasium, vom Helmholtz Gymnasium, der Friedrich von Bodelschwingh Schulen Bethel und der Freien Waldorf Schule aus Gütersloh keine Chance.

Sportlehrer Peter Kopp, der das Team trainiert hat: „Die Jugendlichen aus den internationalen Klassen sind extrem motiviert und ich sehe da auch versteckte Talente. Nach der Schule haben wir uns im Naturstadion zum Training getroffen. Im Rahmen unserer Möglichkeiten konnten wir uns dort auf den Wettbewerb vorbereiten, zum Beispiel der Start mit einem Startschuss. Leider haben wir dort keine Startblöcke, daher sind wir am Wettkampftag eine Stunde vorher in Brackwede gewesen, um den Umgang damit dort noch mal zu üben. Gelaufen wird aus Gründen der Chancengleichheit ohne Spikes. Unser Team setzt sich aus den jeweils drei schnellsten Mädchen und Jungen aus jedem Jahrgang zusammen. Um diese Auswahl zu treffen, sind im Sportunterricht die Zeiten aller Schüler\*innen der Schule auf einem 20m-Sprint mit der Stoppuhr ermittelt worden. Diese Vorbereitung hat sich klar auszagehlt. Auf dem Erfolg möchte ich aufbauen und versuche das Team fest in den Volksbank-SchülerCup zu integrieren. Zu dem Cup gehören vier Veranstaltungen: der Mittelstreckentag in der Seidenstickerhalle, die Schildescher Traummeile rund um den Obersee, das Bahnsportfest im Böllhoff-Stadion und ein Crosslauf über zwei Kilometer.“

Und noch eine andere Intention verfolgt Peter Kopp, nämlich Jugendliche für die Leichtathletik zu begeistern. „Fußball, Handball, Volleyball, inzwischen auch Hockey, das sind alles Selbstläufer, die Jugendlichen kommen von ganz allein. Der besondere Reiz der Leichtathletik muss halt erarbeitet werden. Ganz individuell für sich allein. Daher freue ich mich besonders, dass zwei Mädchen aus unserem Team jetzt Leichtathletik beim TuS Jöllenbeck betreiben. Das spornt mich wiederum an!“

Die Fotos von der Veranstaltung hat Meinolf Reimering freundlicherweise für die Veröffentlichung zur Verfügung gestellt. M.B.



Bei der Pokalübergabe waren nicht alle Teilnehmer\*innen anwesend: Sagvan, Mehvan, Anwar, Don, Honar, Elvis, Quasim, Charine, Azesa, Michelle, Lora



**Physio  
Kemminer**  
Massage • Therapie

**Jörg Kemminer**  
 Amtsstraße 19, 33739 Bielefeld (Jöllenbeck)  
 Telefon: 05206 / 84 83

Internet: [www.physiotherapie-kemminer.de](http://www.physiotherapie-kemminer.de)  
 E-Mail: [info@physiotherapie-kemminer.de](mailto:info@physiotherapie-kemminer.de)

## HOLTSMANN

IMMOBILIEN

- Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten.  
 Nach gründlicher Wertermittlung biete ich Ihnen eine professionelle Vermarktung zum bestmöglichen Preis.  
 Nur in einem persönlichen Gespräch kann das Vertrauen erwachsen, mit dem die für Sie bedeutsamen Verhandlungen geführt werden müssen.
- Fragen Sie bitte nach einem Termin.



**Holtmann Immobilien**  
 Gerhard Holtmann • Spenger Straße 60 • 33739 Bielefeld  
 Telefon: 05206 2249 • Fax: 05206 2284 • eMail: [g.holtmann@bitel.net](mailto:g.holtmann@bitel.net)




**Werner Lippert**  
Steuerberater

**Oliver Lippert**  
Rechtsanwalt

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

- Buchhaltung/Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Bau-/Lohnabrechnungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Unternehmens-/Existenzgründungsberatung
- Erbschaftsteuerliche Beratung
- Unternehmensnachfolge
- Steuerstrafrecht
- Mietrecht/Arbeitsrecht
- Wirtschaftsrecht
- Gesellschaftsrecht
- Internationales Steuerrecht
- Englische Limited

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.–Do. 8:00–16:00 Uhr  
 Fr. 8:00–12:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Büros:**  
 Westerfeldstraße 8  
 (im Volksbankgebäude)  
 33611 Bielefeld  
 Telefon 05 21/9 89 11 60  
 Fax 05 21/98 91 16-29

Jöllenbecker Heide 20  
 33739 Bielefeld  
 Telefon 0 52 06/91 31 0  
 Fax 0 52 06/91 31 21

E-Mail: [info@stb-lippert.com](mailto:info@stb-lippert.com)

# Schenken und Vererben mit Sinn und Verstand

von Jörg-Christian Linkenbach, Rechtsanwalt und Notar,  
Fachanwalt für Erbrecht und Steuerrecht, zertifizierter Testamentsvollstrecker,  
Fachanwalt für Arbeitsrecht in Bielefeld

## Der große Testaments-Check

kostenfreie Überprüfung vorhandener Testamente und Vorsorgevollmachten

Im Vorweihnachtsstress werden viele gute Vorsätze, die man vielleicht schon am Jahresanfang gefasst hatte, „erfolgreich“ in das nächste Jahr verschoben. Leider ist das bei dem Vorsatz, nun endlich ein Testament und eine Vorsorgevollmacht zu errichten, häufig nicht anders. Fast täglich habe ich in meiner Kanzlei mit Mandanten zu tun, die mir berichten, sie hätten das jetzt endlich beurkundete Testament „schon seit Jahren“ errichten wollen, es jedoch immer wieder verschoben. Sie verlassen dann häufig erleichtert die Kanzlei, nachdem das Dokument endlich unterschrieben ist. Man glaubt es kaum, nur 23% aller Bundesbürger haben überhaupt ein Testament errichtet und nur etwa 3% sind einigermaßen fehlerfrei. Etwas anders sieht die Statistik bei den Vorsorgevollmachten aus. Im Vorsorgeregister der Bundesnotarkammer sind schon etwa 3,5 Millionen derartige Vollmachten eingetragen. Hier ist seit etwa 2005 ein Bewusstseinswandel festzustellen. Inzwischen hält fast jeder es für dringend erforderlich, beizeiten eine Vorsorgevollmacht nebst Patientenverfügung zu errichten. Auch in der Presse und im Fernsehen wird dem Thema große Aufmerksamkeit gewidmet.

In den zahlreichen bisher veranstalteten Testamentscheck-Veranstaltungen habe ich eine Vielzahl bedenklicher oder gar unwirksamer Testamente vorgelegt bekommen. Das Thema ist geradezu unerschöpflich. Ich habe mich deshalb entschlossen, die Veranstaltungen nicht nur im Dezember 2017, sondern auch ab Januar 2018 weiterhin anzubieten. Nach der Testaments-Check-Veranstaltung findet abends um 18.00 Uhr jeweils ein Vortrag zu den Themen „Schenken und Vererben mit Sinn und Verstand“ oder „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“ statt. Jeder Teilnehmer erhält ein umfangreiches Skriptum mit Musterformulierungen.



Jörg-Christian Linkenbach  
www.linkenbach.com  
kanzlei@linkenbach.com  
Telefon 05206/9155-0

**Ich wünsche allen Lesern ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest!**

### Testaments-Check

**Eine telefonische Anmeldung wird erbeten unter der Rufnummer 0521/988 33 822**

Anfahrt mit dem Auto: Parkplätze für Besucher erreichen Sie über die Bremer Straße – Öffentliche Verkehrsmittel: Stadtbahn Linie 3, Haltestelle Nordpark. Die Beratungen finden jeweils zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr in unserer Kanzlei Jöllennecker Str. 132 (ehemalige Volksbankfiliale, Ecke Apfelstraße) statt.

**Referent: Rechtsanwalt und Notar Jörg-Christian Linkenbach, Fachanwalt für Erbrecht und Steuerrecht, Vorsorgeanwalt, www.linkenbach.com**

#### Mittwoch, 6. Dezember 2017

- 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr:  
**Kostenfreier Testaments- und Vollmachten-Check**
- 18.00 Uhr bis 19.15 Uhr:  
**Vortrag: „Schenken und Vererben mit Sinn und Verstand“**

#### Donnerstag, 14. Dezember 2017

- 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr:  
**Kostenfreier Testaments- und Vollmachten-Check**
- 18.00 Uhr bis 19.15 Uhr:  
**Vortrag: „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“**

#### Donnerstag, 4. Januar 2018

- 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr:  
**Kostenfreier Testaments- und Vollmachten-Check**
- 18.00 Uhr bis 19.15 Uhr:  
**Vortrag: „Schenken und Vererben mit Sinn und Verstand“**

#### Donnerstag, 11. Januar 2018

- 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr:  
**Kostenfreier Testaments- und Vollmachten-Check**
- 18.00 Uhr bis 19.15 Uhr:  
**Vortrag: „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“**

**Herzlich willkommen!**

## KANZLEI LINKENBACH · RÖHR · ERMEL

RECHTSANWÄLTE · WIRTSCHAFTSPRÜFER · STEUERBERATER · NOTAR

### SPEZIALKANZLEI FÜR ERBRECHT UND VORSORGE

#### Kanzlei Bielefeld-Jöllennebeck

Dorfstraße 28, 33739 Bielefeld (Notariat)

Telefon: 05206 - 91 55-0, Fax 05206 - 87 67

e-mail: kanzlei@linkenbach.com

Internet: www.linkenbach.com

#### Kanzlei Bielefeld-Innenstadt

Detmolder Straße 15 (Villa Katzenstein), 33604 Bielefeld

Telefon: 0521 - 13 666 13, Fax 0521 - 13 666 14

#### Vorsorge- und Beratungszentrum

Jöllennecker Straße 132, 33613 Bielefeld

### RA und Notar Jörg-Christian Linkenbach

Fachanwalt für Erbrecht und Steuerrecht

zert. Testamentsvollstrecker (DVEV)

Fachanwalt für Arbeitsrecht

#### Tätigkeitsschwerpunkte

- Gestaltendes Erbrecht (insbes. steuergünstige Erbfolge)
- Streitiges Erbrecht (insbes. Erb- und Pflichtteilsansprüche)
- Verwaltung (Testamentsvollstreckung, Nachlassverwaltung)
- Erbschaftsteuerrecht, Erbschaftsteuererklärungen
- Steuerstrafrecht (insbes. Selbstanzeigen, Auslandsvermögen)
- Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen
- Arbeitsrecht (insbes. Kündigungsschutz)
- Grundstücks- und Immobilienrecht

## Ronald Münchgesang GmbH

### Sanitär- u. Heizungstechnik

**Moderne Badplanung  
aus einer Hand**

Mobil 0172 - 2 49 76 02  
Telefon/Fax 052 06 - 10 81  
Waldstraße 41 • 33739 Bielefeld





Dr. Thorsten Feldmann

## Der zweite Rettungsweg

Gerade bei älteren Wohnungseigentumsanlagen fehlt oftmals der zweite Rettungsweg. In der Regel liegt dies daran, dass zum Zeitpunkt der Errichtung des Gebäudes ein zweiter Rettungsweg nach den damals geltenden bauordnungsrechtlichen Bestimmungen nicht erforderlich war. Nach der Landesbauordnung Nordrhein-Westfalen können die zuständigen Bauämter nachträglich die Errichtung eines zweiten Rettungsweges fordern. Voraussetzung ist,

das die Rettung der Bewohner nicht auf andere Art und Weise sichergestellt werden kann. Die Errichtung eines zweiten Rettungsweges können die Bauämter auch im Wege einer bauordnungsrechtlichen Verfügung durchsetzen.

Bislang ist in der Rechtsprechung nicht abschließend geklärt, ob ein solcher Bescheid an die Wohnungseigentümergeinschaft insgesamt als Verband oder an die einzelnen Sondereigentümer zu richten ist. Mit guten Argumenten wird man vertreten können, dass ein solcher Bescheid an die Wohnungseigentümergeinschaft als Verband adressiert werden muss. Letztlich ist die Schaffung eines zweiten Rettungsweges eine gemeinschaftlich zu erbringende Leistung.

Wird eine solche bauordnungsrechtliche Verfügung rechtskräftig, hat dies sowohl für den Sondereigentümer als auch für die Wohnungseigentümergeinschaft Bindungswirkung. Bindungswirkung besteht jedenfalls insoweit, als dass „ob“ der behördlichen Entscheidung nicht mehr angegriffen werden kann. Soweit die bauordnungsrechtliche Verfügung Ausführungs- und Herstellungsvarianten offen lässt, besteht für die Wohnungseigentümergeinschaft ein Entscheidungsspielraum. Die damit bestehende Entscheidungskompetenz muss sachgerecht ausgeübt werden.

Ist die Errichtung eines zweiten Rettungsweges bauordnungsrechtlich erforderlich, um überhaupt Sondereigentum nutzen zu können, stellt dies eine Aufgabe dar, die alle Wohnungseigentümer betrifft. Diese müssen nicht nur an der Errichtung des zweiten Rettungsweges gemeinsam mitwirken. Sie haben sich auch an den Herstellungskosten finanziell zu beteiligen. Diese Verpflichtung, die auch einklagbar ist, ergibt sich aus dem Wohnungseigentumsgesetz (WEG). Die Herstellung des Rettungsweges stellt nämlich eine erstmalige Herstellung eines ordnungsgemäßen Zustandes dar. Beschließt demgegenüber die Wohnungseigentümergeinschaft, dass nur der betroffene Teileigentümer die Herstellungskosten zu tragen hat, ist dieser Beschluss unwirksam. Dies hat der BGH in einer aktuellen Entscheidung klargestellt. Der BGH hat darauf hingewiesen, dass alle Sondereigentümer letztlich ein Interesse daran haben, dass bauordnungsrechtliche Vorgaben eingehalten werden. Somit haben alle Wohnungseigentümer im Verhältnis ihrer Wohnungseigentumsanteile die Kosten zu tragen (§ 16 II WEG).

## Rückwärtige Stellplätze

Die Errichtung rückwärtiger Stellplätze unmittelbar an der Grundstücksgrenze zum Nachbarn sorgt immer wieder für rechtliche Probleme. Dies ist verständlicherweise für den betroffenen Nachbarn ein großes Ärgernis. Dieser fühlt sich nicht nur durch den Anblick, sondern auch durch den Fahrzeuglärm und die Abgase gestört. Die bisherige Ruhe ist damit merklich beeinträchtigt.

Grundsätzlich können Grenzgaragen und Stellplätze nach den abstandsrechtlichen Bestimmungen der Landesbauordnung Nordrhein-Westfalen unmittelbar an der Grundstücksgrenze Stellplätze sowie auch Garagen errichtet werden. Allerdings verlangt die Landesbauordnung Nordrhein-Westfalen, dass Stellplätze und Garagen so zu errichten sind, dass gesundheitliche Belange von Nachbarn nicht beeinträchtigt werden sowie Lärm oder Gerüche das Wohnen, die Ruhe und die Erholung in der Umgebung nicht über das zumutbare Maß hinaus stören. Die Frage, wann rückwärtig errichtete Stellplätze oder Garagen zu einer unzumutbaren Störung der Umgebung führen, lässt sich nicht abstrakt beurteilen. Entscheidend ist immer, wie sich die Belästigungen in der konkreten Situation auswirken. Maßgeblich sind beispielsweise die Anzahl und Lage der Stellplätze, die Entfernung zu den Nachbargebäuden, ob und in welchem Umfang Wohn- und Schlafräume betroffen sind. Da nach den abstandsrechtlichen Bestimmungen der Landesbauordnung Grenzgaragen grundsätzlich zulässig sind, geht die Rechtsprechung davon aus, dass derartige Stellplätze nur ausnahmsweise zu unzumutbaren Beeinträchtigungen der Nachbarschaft führen. Die Rechtsprechung verkennt allerdings nicht, dass von rückwärtigen Stellplätzen Lärm- und Geruchsbelästigungen ausgehen, die schnell die Grenze des zumutbaren überschreiten können. Bei der Bewertung der Zumutbarkeit stellt die Rechtsprechung darauf ab, in welchem Umfang bereits die Nachbargrundstücke hinsichtlich Lärm und Geruchsbelästigungen vorbelastet sind.

Maßgeblich ist hierbei, inwieweit die rückwärtigen Nachbargrundstücke bereits durch andere Stellplätze oder auf andere Weise durch Kfz-bedingte Immissionen vorbelastet sind. Befinden sich in der Nachbarschaft bereits verschiedene andere rückwärtige Stellplätze, kann der betroffene Grundstückseigentümer nicht darauf vertrauen, dass sein Gartenbereich nicht dauerhaft vor Kraftfahrzeugimmissionen verschont bleibt. D.h. allerdings nicht, dass der Nachbar jede Grenzgarage dulden muss. Für den betroffenen Nachbarn kann es durchaus lohnend sein, die Frage der Vorbelastung genauer zu prüfen.

Rechtsanwalt Dr. Thorsten Feldmann

Anwaltssozietät Dr. Becker

Rechtsanwälte und Notare

Goldstraße 5 • 33602 Bielefeld

Telefon 0521 / 66 00 1 • [www.kanzlei-dr-becker.de](http://www.kanzlei-dr-becker.de)

### Last Minute-Meldung:

**Im Kinderhaus Sternsegler an der Amtstraße findet am 16.12.2017 von 14.30 bis 18.00 Uhr ein kleiner Weihnachtsmarkt statt. Besucher und Interessierte sind herzlich willkommen.**

**Informationen: Telefon 05206/9173 239**

ANWALTSOZIOZETÄT DR. BECKER		
RECHTSANWÄLTE	NOTARE	FACHANWÄLTE
<b>NOTARIAT</b> <b>VERTRIEBSRECHT</b> HANDELSVERTRETERRECHT VERSICHERUNGSVERTRETERRECHT <b>GESELLSCHAFTSRECHT</b> <b>HANDELSRECHT</b> <b>ARBEITSRECHT</b> <b>VERWALTUNGSRECHT</b> BAURECHT / PLANUNGSRECHT ERSCHLIESSUNGSRECHT UMWELT- / IMMISSIONSRECHT BEAMTENRECHT		<b>VERSICHERUNGSRECHT</b> <b>STRASSENVERKEHRSRECHT</b> <b>FAMILIENRECHT</b> <b>ERBRECHT</b> <b>ARZTHAFTUNGSRECHT</b> <b>MIET- U. WOHNUMGEIGENTUMSRECHT</b> <b>BAU- U. WERKVERTRAGSRECHT</b> <b>STRAFRECHT</b> <b>INKASSO</b>
		<b>Dr. Herbert Becker</b> (1949 - 1997)  <b>Werner Kaup</b> Rechtsanwalt und Notar a.D. Fachanwalt für Familienrecht Fachanwalt für Erbrecht  <b>Dr. Thorsten Feldmann</b> Rechtsanwalt Fachanwalt für Verwaltungsrecht Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht  <b>Dr. Uwe Nagel</b> Rechtsanwalt und Notar Fachanwalt für Arbeitsrecht
Anwaltssozietät Dr. Becker • Goldstraße 5 • 33602 Bielefeld • Tel. 05 21/6 60 01 • Fax 05 21/6 26 73 • <a href="http://www.kanzlei-dr-becker.de">www.kanzlei-dr-becker.de</a>		

## Uelzener Versicherungen und die Agentur Daniel Schröter unterstützen den Reitstall Tiffe Sicheres Reiten

Der Reitsport und der Umgang mit dem Pferd gehören zu den schönsten Freizeitbeschäftigungen. Unbestritten zählt das Reiten aber auch zu den Sportarten mit erhöhtem Unfallrisiko. Mangelhafte Ausrüstung und Unkenntnis über den Partner Pferd sind häufig die Auslöser für folgenschwere Unfälle. Daniel Schröter: „Ich möchte ein Zeichen für den sicheren Reitsport setzen und freue mich, den Unterricht im Reitstall Tiffe unterstützen zu können. Dafür spende ich zusammen mit der Uelzener Versicherung neun Reithelme für Kinder und Jugendliche.“

### Aktion „Sicheres Reiten“

Schon vor fünf Jahren haben die Uelzener Versicherungen die Aktion „Sicheres Reiten“ ins Leben gerufen. Damit soll auf die richtige Ausrüstung, den richtigen Umgang mit dem Pferd und das korrekte Verhalten beim Ausreiten aufmerksam gemacht werden, um die Sicherheit im Reitsport zu erhöhen. Dazu wurden anschauliche Comiczeichnungen entwickelt, die sowohl in Flyern, als auch auf witzigen und eingängigen Lehrtafeln für die entsprechende Aufmerksamkeit bei den Reitern sorgen.

Hauptbestandteil der Aktion „Sicheres Reiten“ ist die Übergabe von neun hochwertigen Reithelmen. Hier in Jöllenbeck engagiert sich dafür Daniel Schröter: „Jetzt stehen dem Reitstall Tiffe ab sofort genügend Helme zur Verfügung, um die Helmpflicht in den Übungs- und Trainingseinheiten zu gewährleisten, sofern die Reitschüler noch keine eigenen Helme besitzen.“

Darüber hinaus bietet die Agentur Daniel Schröter, der regionale Partner der Uelzener Versicherungen, kontinuierliche Beratung zum Thema Sicherheit rund um Pferd und Reiter in allen dafür relevanten Versicherungsfragen.

Die überlassenen Reithelme der Firma Waldhausen, Marke „Swing“ sind „Made in Germany“ und haben eine optimale Passform sowie einen maximalen Tragekomfort. Sie wurden nach dem modernsten Stand der Technik mit einem Höchstmaß an Sicherheit und in Zusammenarbeit mit professionellen Teams von Reitern entwickelt.

Neben diesen wichtigen Sicherheitsaspekten werden die „Swing“-Reithelme auch den modischen Ansprüchen ihrer Träger gerecht. Die Helme für Kinder machen das Tragen eines Reithelms von Beginn an selbstverständlich.

### Uelzener Versicherungen

Die Entwicklung der Uelzener Versicherungen ist eine Erfolgsgeschichte: Das Unternehmen wurde 1873 als landwirtschaftlicher Versicherer gegründet. Als Erfinder der Tierkrankenversicherung in Deutschland und Spezialist im Bereich Tierversicherungen steht das Wohl der Tiere und ihrer Halter für die Uelzener an erster Stelle. Mittelpunkt allen Denken und Handelns sind sowohl die rund 400.000 Kunden und 180 Mitarbeiter als auch eine kontinuierliche Entwicklung bedarfsgerechter und innovativer Versicherungsprodukte für Hund, Katze und Pferd sowie deren Halter.

Weitere Informationen unter [www.uelzener.de](http://www.uelzener.de).



Auf dem Foto: das Pferd Champ mit Susi, stehend Salina, Lisa, Jil, Viviana, Hjørdis, Finja, Daria, Linna, Claudia Tiffe und Daniel Schröter

## Reitstall Tiffe

Am Blackenfeld, kurz vor der Engerschen Straße befindet sich der Reitstall Tiffe. Claudia und Daniel Tiffe bieten dort Reitunterricht an, alle Pferde gehören zum Reitstall: „Das sind Charakterpferde mit einer besonderen Eignung für den Unterricht, vom Haflinger bis zum Friesenmix, zwischen 5 und 27 Jahre alt.“ Kinder ab ca. 8 Jahren können dort den Umgang mit Pferden üben, den Anfang macht ein sog. Longen-Unterricht. Am darauffolgenden Gruppenunterricht können maximal sechs Reiter\*innen mit sechs Pferden teilnehmen, damit eine individuelle Betreuung gewährleistet bleibt. Die Unterrichtszeiten: Dienstag bis Freitag von 16 bis 20.00 Uhr und am Wochenende von 10 bis 19.00 Uhr, bei guten Witterungsbedingungen draußen auf dem Platz, sonst in der Halle.

Der Unterricht wird stark nachgefragt, z.T. existieren Wartelisten. Die Teilnehmer kommen aus einem Umkreis von bis zu 50 km, nicht nur aus Bielefeld, sondern auch aus dem Herforder Kreis und dem Raum Gütersloh. In der Regel reiten die Schüler\*innen einmal pro Woche auf unterschiedlichen Pferden, um mit den verschiedenen Temperamenten klar zu kommen. „Im Vordergrund steht bei uns der Umgang mit dem Pferd, die richtige Reittechnik. Wir machen das ohne Leistungsdruck, Druck gibt es woanders doch genug. Hier soll jeder mit guter Laune herkommen und kann dann sogar noch Energie tanken. Die Motivation des Reitlehrers schöpft sich bei uns eben nicht aus der erfolgreichen Teilnahme an Turnieren, sondern aus der Freude, die wir am und beim Reiten vermitteln,“ erklärt Claudia Tiffe. Daniel Tiffe ergänzt: „für Jungs und Männer bieten wir separate Reitstunden an. Gerade in der Schule werden Jungs ausgelacht, wenn sie sich als Reiter outen, weil das doch ein Mädchensport sein soll. Das sehe ich ganz und gar nicht und mit diesem speziellen Angebot wollen wir dagegen halten. Übrigens: unser ältester Reitschüler war schon über 60, als er zu uns kam und jetzt hat er sich sein erstes eigenes Pferd gekauft. Man sieht, es ist nie zu spät!“

Neben guter Laune bitte mitbringen: Reithose, Stiefeletten, Helm

M.B.



# ELEKTRO4MA

DIE ELEKTROFIRMA

**IHR FACHBETRIEB FÜR  
ELEKTROARBEITEN ALLER ART**

  
SERVICE

  
STROM

  
LICHT

Telefon 0151 - 240 35 929  
post@elektro4ma.de  
Estelstraße 24, 33739 Bielefeld

### Verstärkung gesucht!

Für die Verteilung des Blickpunkts im Stadtbezirk Jöllenbeck werden zuverlässige Zeitschriftenverteiler gesucht, gerne auch für eng begrenzte Verteilbezirke.

**Neugierig?**  
Dann bitte im Löschdepot in Jöllenbeck, Dorfstraße 24, melden.

**Telefon:  
05206 4869**

## FMK.STEUER

### Weihnachtsgeschenk mit Spätzünder

**Erhöhung des Sofortabzuges für geringwertige Wirtschaftsgüter ab 1.1.2018 auf 800,- € (gegebenenfalls zzgl. USt) – statt bisher 410,- €**

Nicht nur für Unternehmer sondern auch für Arbeitnehmer ist die Grenze des Sofortabzugs für geringwertige Wirtschaftsgüter (des Anlagevermögens) bei der Anschaffung von langlebigen Arbeitsmitteln (Schreibtisch / Stuhl / Laptop / Smartphone / Luxus-Kugelschreiber etc.) von Bedeutung. Geändert wurde § 6 Abs. 2 Satz 1 EStG: Die Grenze des Sofortabzuges – unabhängig von der tatsächlichen Nutzungsdauer – für geringwertige Wirtschaftsgüter wurde ab 1.1.2018 auf 800,-€ (gegebenenfalls zzgl. USt) – statt bisher 410,-€ – erhöht.

Vor diesem Hintergrund verstärkt der Fiskus bei der anstehenden Auswahl von entsprechenden Weihnachtsgeschenken die Tendenz, eher einen Gutschein unter den Tannenbaum zu legen: Der glücklich Beschenkte kann dann im neuen Jahr shoppen gehen - und ein Jahr später (entsprechend des maßgeblichen sogenannten Grenzsteuersatzes) ein Bargeschenk vom Finanzamt einstreichen.- Dabei kann es sich schnell um mehrere hundert Euro handeln – in der Spitze rund 400,- bis 450,- €.

Wichtig ist es zu beachten, dass der Gegenstand für betriebliche bzw. berufliche Zwecke selbständig nutzbar sein muss – d.h. es ist Vorsicht geboten z.B. bei reinen Bildschirmen, Druckern, o.ä., weil diese eben nicht ohne einen PC funktionieren.

Hinweis für Unternehmer: Trotz der Anhebung der o.a. Grenze bleibt die Poolabschreibung bestehen, die jedoch nur alternativ zur Sofortabschreibung gewählt werden kann. Bei der Poolabschreibung hat sich der Wertrahmen für fiktiv über 5 Jahre abschreibbare Gegenstände verändert: der ab 1.1.2018 maßgebliche Rahmen wurde auf 250,- € bis 1.000,- € je Gegenstand neu festgelegt (bisher 150,- € bis 1.000,- €). – **Tipp: Es lohnt sich bei Unternehmern die Prüfung, ob es sinnvoll ist, bis 250,- € die Sofortabschreibung und darüber hinaus die Poolabschreibung zu wählen.**

Ihr Steuerberater berät Sie gerne!

**Das Team von FMK Audit wünscht Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit, erholsame Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

Diplom-Volkswirt Ralf Finke  
Wirtschaftsprüfer – Steuerberater  
Finke • Marquardt • Kaup  
Partnerschaft  
Steuerberatungsgesellschaft  
Tel.: 05225 8507-0  
eMail: info@fmk-steuerberater.de  
www.fmk-steuerberater.de



## INDIVIDUELLER SERVICE

### Rund um Wohnung, Haus, Garten



Termine nach Absprache:  
Montag bis Sonnabend  
zwischen 7 und 19.00 Uhr

Kontakt:

Mobil: 0172 / 47 90 003

Mail: klose82@web.de

## Dennis Klose

Ich erledige für Sie:  
Reparaturen in Haus und Garten • Gartenarbeiten  
Möbelmontage • Umzugshilfe • Fahrzeugpflege usw.

## KORNFELD KG

Autolackierei für PKW, LKW und Busse  
Unfallinstandsetzung  
mit Versicherungsabwicklung  
Brönninghauser Straße 35  
33729 Bielefeld (Altenhagen)  
Telefon 05 21 - 39 12 19  
e-Mail: Kornfeldkg@aol.com



## FMK.STEUER

Fortschrittlich.  
Mandantenorientiert.  
Kompetent.

Diplom-Volkswirt  
**Ralf Finke**  
Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater

Diplom-Finanzwirtin  
**Elke Marquardt**  
Steuerberaterin

Diplom-Kaufmann  
**Philipp Kaup**  
Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater

**Wir sind Spezialisten für:**

Digitale Buchführung – Unternehmen online  
Bau- und Handwerksbetriebe – Gemeinnützige Organisationen  
Nachfolgeregelungen – Unternehmensbewertungen



Sitz der Gesellschaft:  
Poststraße 36  
32139 Spenge  
Amtsgericht: Essen PR 1905  
mit Niederlassung in Bielefeld

Kontakt:  
T: 0 52 25 85 07-0  
F: 0 52 25 85 07-20  
info@fmk-steuer.de  
www.fmk-steuer.de

**BEEINDRUCKEND  
GUT!**

 **DREISPARREN  
DRUCK**

FÜR BESTE DRUCKERGESBISSE

Offsetdruck • Buchdruck • Digitaldruck  
Lettershop • Folienveredelung  
Familiendrucksachen • Einladungskarten

33829 Borgholzhausen • Telefon (0 54 25) 94 00-0  
www.dreisparrendruck.de

**Uelzener**  
VERSICHERUNGEN Mensch.Tier.Wir.

**Pferde-Krankenversicherung  
Pferde-OP-Versicherung  
Pferdehalter-Haftpflicht  
Pferdehalter-Rechtsschutz  
Reiter-Unfallversicherung**

Ihr Ansprechpartner  
vor Ort:

**Daniel Schröter**  
Eickumer Straße 6  
33739 Bielefeld  
Tel.: 05206 / 91 84 520  
Fax: 0521 / 89 72 162  
E-Mail: info@pferd-krankenversicherung.de





**Frohe Weihnachten und erholsame Feiertage  
wünscht Ihr Team vom Autohaus Steinböhmer**

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Steinböhmer  
GmbH & Co. KG**

**Autohaus  
Steinböhmer**



**Das WeltAuto.**  
Gute Gebrauchtwagen. Garantiert.

Jöllennecker Str. 325  
33613 Bielefeld  
Tel. 0521 9865432

Eckendorfer Str. 40\*\*  
33609 Bielefeld  
Tel. 0521 3296880

Hauptstraße 43\*  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 05207 991660

\* Volkswagen Agentur  
\*\* Volkswagen Service Betrieb, Verkaufs- und  
Auslieferungsstelle für Jöllennecker Straße



## Angekommen

In der ersten Novemberwoche hat Birgit Dittrich ihre neue Räumlichkeit im Untergeschoss des Jürmker Sportstudios bezogen. Der alte Tresorraum der Sparkasse ist nicht wiederzuerkennen – heimelig, in warmen Tönen ausgestattet (Foto oben). Die gut besuchte Eröffnungsfeier bevölkerten nicht nur ihre Kunden, die sie in den letzten eineinhalb Jahren gewonnen hatte, sondern viele Neugierige gesellten sich dazu. Ach übrigens, die Tresortür wird nicht verschlossen ...

„Die Menschen, die mich aus dem Peppmeiersiek kannten, sind durchweg von dem Raum hier angetan, insofern war der Schritt richtig. Zudem sehen die Kunden des Sportstudios mein Angebot und sie fragen auch aktiv nach, da entwickelt sich was!“, freut sich Birgit Dittrich in einem Resümee des ersten Monats an der Spenger Straße.

Die gute Nachricht für Unentschlossene: das **Kennenlernangebot** (30 Minuten Rückenmassage für nur 25,-€) wird viel nachgefragt und daher bis zum Jahresende verlängert!

Die zweite gute Nachricht: natürlich bleibt auch die **Treuekarte** (nach zehn Terminen ist der elfte gratis, die vorher gebuchten Zeiten werden dabei gemittelt)!

*Im Gleichgewicht*  
**Neue Adresse!**  
 Wellness, Massage  
 & Gesundheit

Birgit Dittrich ~ Spenger Straße 2 ~ Jöllenberg  
 05206-99 82 661 ~ [www.im-gleichgewicht-bielefeld.de](http://www.im-gleichgewicht-bielefeld.de)

An und für sich vergibt Frau Dittrich die Termine nur telefonisch (**Telefon 05206 / 99 82 661**), im Dezember probiert sie zusätzlich eine **Beratungstunde** aus: an drei Vormittagen, jeweils an einem Mittwoch – 6., 13. und 20. Dezember – zwischen 10 und 11.00 Uhr besteht die Möglichkeit, sich persönlich vor Ort beraten zu lassen: „So können mich die Menschen kennenlernen und wir können über einen individuellen Massageplan sprechen. Welche Techniken wie kombiniert werden können, um ein gemeinsames zu definierendes langfristiges Ziel zu erreichen, ist bei jedem Menschen anders. Oder, man möchte nur einfach mal `runter kommen, auch dafür habe ich einiges in petto.“

Haben Sie eigentlich schon alle Weihnachtsgeschenke? Wenn Sie sich für einen Gutschein von **Im Gleichgewicht** entscheiden, erhalten Sie eine kleine Überraschung gratis dazu.

M.B.

## Service erweitert

Angelsport Kastrup an der Apfel-/Ecke Sudbrackstraße ist jetzt die neue Anlaufstelle für alle Menschen im Quartier, die auf ihre richtigen Zahlen bei Lotto und Toto vertrauen. „Der Kiosk nebenan hat nach 60 Jahren aufgehört und ganz viele Lotto-Kunden aus der Nachbarschaft haben uns gefragt, ob wir da nicht einspringen könnten. Und so ist unser Entschluss gereift, diesen Service zusätzlich zu der Paketannahme für GLS und UPS anzubieten,“ erläutert Ralf Kastrup die Beweggründe. Max Brinkmann ergänzt: „Die klassischen Kioskwaren – Zeitschriften und Tabak – bieten wir weiterhin nicht an. Unser Schwerpunkt ist und bleibt der Angelsport. Natürlich dürfen auch Nicht-Angler hier auf ihren Millionen-gewinn tippen!“

Neben Mittwochs- und Samstags-Lotto werden Tippscheine für Euro-Jackpot, Oddset, Keno und Glücksspirale angeboten, ergänzt durch Rubbellose. Die Öffnungszeiten: montags bis freitags von 9.00 bis 12.30 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 13.00 Uhr.

In Bezug auf den Angelsport blicken die beiden auf zehn erfolgreiche Jahre zurück, fünf davon an diesem Standort. Ihr Motto: alles für's Angeln von Aal bis Zander. Das beginnt nicht zuletzt mit Vorbereitungskursen für den Fischerschein, umfasst Angelruten in jeder nur denkbaren Variante, dazu eine unübersehbare Vielzahl an Haken, Blinkern und Ködern (ständig frische Lebendköder vorrätig). Natürlich stets gepaart mit professioneller Beratung. Echolot und Fishfinder können ausgeliehen,



Boote auf Bestellung geliefert werden  
 Im kommenden Jahr kommen Rettungswesten von Secumar mit in das Pro-

gramm.  
 Mit Blick auf Weihnachten meint Ralf Kastrup: „Ein Einsteiger-Set für Kinder gibt es bereits ab 39,- €, die Summe vertippt schon der eine oder andere in der Woche.“



Kommenden März, Sonnabend 17.3.2018, wird mit einem bunten Rahmenprogramm das Jubiläum gefeiert. Zugesagt hat neben dem Herausgeber einer Fachzeitschrift auch Holger Höner, der bekannte Moderator von Radio Bielefeld und Autor zahlreicher Angel-Videos. Bis dahin: Petri heil und beide Daumen gedrückt für Ihren nächsten Lotto-Einsatz!

M.B.

**10 Jahre Angelsport**

**Angelsport KASTRUP**

**Neu: Spoonfischen auf Forelle**

- Vorbereitung Fischerprüfung
- Reparaturservice
- ständig frische Lebendköder

**WEST LOTTO GLS UPS**

**Alles für's Angeln von Aal bis Zander**

Angelsport Kastrup • Apfelstr. 85 • 33613 Bielefeld • Tel.: 0521 7840524

Himmliche Weihnachten  
und ein glückliches 2018



wünscht Ihr  
**SCHNIPP-SCHNAPP**  
Team



05225/6845

Biermannstr. 27 · Spenge  
www.schnipp-schnapp-spenge.de



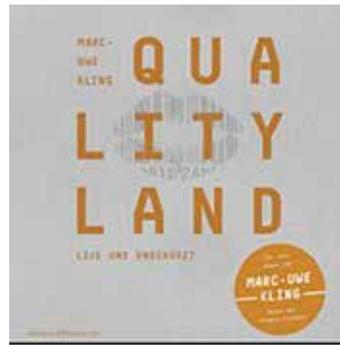
Selbstverständliche  
Hilfe im Alltag

Menschlich, Verlässlich, Individuell.

24 Stunden für Sie erreichbar.  
Mobile Pflegedienste in Bielefeld  
und Lippe

ProMedica Bielefeld  
Telefon: 05206 - 70 44 27  
E-Mail: info.bielefeld@pro-medica.de  
Bürozeiten: Montag - Freitag  
09:00 Uhr - 14:00 Uhr

## Buchtipps der „Jürmker“ Bücherstube



Marc-Uwe Kling

**QualityLand**

Hörbuch Hamburg, Hörbuch 7 CDs, 18,00 €

Willkommen in QualityLand! In der Zukunft ist alles durch Algorithmen optimiert: QualityPartner weiß, wer am besten zu dir passt. Das selbstfahrende Auto weiß, wo du hinwillst. Und wer bei The-Shop angemeldet ist, bekommt alle Produkte, die er bewusst oder unbewusst haben will, automatisch zugeschickt. Kein Mensch ist mehr gezwungen, schwierige Entscheidungen zu treffen – denn in QualityLand lautet die Antwort auf alle Fragen: o.k.

Trotzdem beschleicht den Maschinenverschrotter Peter immer mehr das Gefühl, dass mit dem System etwas nicht stimmt. Warum gibt es Drohnen, die an Flugangst leiden, oder Kampfroboter mit posttraumatischer Belastungsstörung? Warum werden die Maschinen immer menschlicher, aber die Menschen immer maschineller?

Marc-Uwe Kling hat die Verheißungen und das Unbehagen der digitalen Gegenwart zu einer verblüffenden Zukunftssatire verdichtet. Visionär, hintergründig – und so komisch wie die Känguru-Trilogie.



Marissa Stapley

**Das Glück an Regentagen**

Rowohlt, 304 S., 14,99 €

Wenn Geheimnisse eine Liebe zerstören, kann die Wahrheit sie wieder heilen? Tausend Inseln unter einem Himmel voller Tropfen. Das ist Maes Heimat, ein kleiner Ort am St. Lorenz Strom. Hier in Alexandria Bay hat Mae nicht nur als Kind ihre Eltern verloren, sondern auch ihre erste große Liebe Gabe. Eines Tages war er einfach verschwunden. Und so ist auch sie gegangen. Zehn Jahre später: Mae kehrt zurück nach Alexandria Bay, in das Inn ihrer Großeltern, um sich von einer schlimmen Trennung zu erholen. Aber ihre Großeltern haben sich verändert. Geheimnisse werden gelüftet, die ein neues Licht auf Gabes Verschwinden werfen. Lässt sich die Vergangenheit zurückerobert, und damit die Chance auf das Glück?

Marissa Stapley hat als Zeitschriftenredakteurin gearbeitet und kreatives Schreiben unterrichtet, bevor sie sich an ihren ersten Roman wagte - in Kanada auf Anhieb ein Bestseller. Sie rezensiert Romane für die Zeitung Globe & Mail und berichtet im Toronto Star über Bücher und Kulturereignisse. Marissa Stapley lebt mit ihrem Mann und zwei Kindern in Toronto.



Håkan Nesser

**Der Fall Kallmann**

btb, 576 S., 20,00 €

Wie lebt es sich im Schatten eines Mordes?

Wer war Eugen Kallmann?

Warum musste der beliebte Gesamtschullehrer in der beschaulichen schwedischen Kleinstadt sterben?

Wirklich nur ein Unglücksfall, wie die Polizei behauptet?

Als sein Nachfolger im Schwedischunterricht, Leon Berger, nach der langen Sommerpause seinen Dienst antritt, findet er im Pult unter Kallmanns Sachen eine Reihe von Tagebüchern, die sich als eine Mischung aus Dichtung und Wahrheit entpuppen und ihn schon bald daran zweifeln lassen, dass sein Vorgänger tatsächlich eines natürlichen Todes gestorben ist.

Denn in seinen Einträgen behauptet Kallmann unter anderem, er würde die Gabe besitzen, in den Augen anderer Menschen erkennen zu können, ob sie gemordet haben.

Und er scheint in den letzten Monaten seines Lebens einem nie entdeckten und nie gesühten Verbrechen auf der Spur gewesen zu sein. Leon Berger will den Fall Kallmann lösen – seine privaten Ermittlungen setzen etwas in Gang, das schließlich die ganze Kleinstadt erschüttert.

Håkan Nesser, geboren 1950, ist einer der beliebtesten Schriftsteller Schwedens. Für seine Kriminalromane erhielt er zahlreiche Auszeichnungen, sie sind in über zwanzig Sprachen übersetzt und mehrmals erfolgreich verfilmt worden. Håkan Nesser lebt abwechselnd in Stockholm und auf Gotland.

Ein frohes Weihnachtsfest und  
alles Gute für 2018 wünscht Ihnen

Prima Klima  
von Meisterhand!

HEIZUNG + SANITÄR

**Junklewitz  
& Schnittger**

Eickumer Straße 30 A · 33739 Bielefeld ☎ 05206/25 34



## Stadtteilbibliothek

### Blind Date mit einem Buch

Eine Idee setzt sich durch: in der Stadtteilbibliothek in der Amtsstraße warten neutral verpackte Bücher auf neugierige Leser und Leserinnen, denen die vagen handschriftlichen Angaben zum Inhalt für eine Entscheidung ausreichen. Weder Klappentext noch das bunte Cover können zum Kauf animieren, die Neugier auf das Unbekannte muss obsiegen!

„Wir haben in nur drei Wochen über sechzig Bücher verkauft, so eine Resonanz hätten wir nicht erwartet,“ freut sich Hilde Wilkens, die mit dieser Idee bei dem ehrenamtlichen Team der Stadtteilbibliothek sofort auf fruchtbaren Boden gestoßen war. Dieser überraschend erfolgreiche Start führt dazu, das natürlich immer nachgelegt werden muss. Bislang ist das kein Problem, der Nachschub an gespendeten Büchern neigt sich noch lange nicht dem Ende zu. Das Team legt die Latte für die einzupackenden Bücher auch hoch genug, um möglichen Enttäuschungen bei den Käufern vorzubeugen. „Unsere wichtigsten Auswahlkriterien sind zum einen ein sehr guter Zustand der Bücher und zum anderen die Aktualität. Wir können nicht die aktuelle Bestseller-Liste vorhalten, aber uralte Schinken gibt es bei uns nicht. Zudem legen wir Wert auf ein breit gefächertes Angebot, von Kinder- und Jugendbüchern, über Romane und Erzählungen bis hin zum Sachbuch. Anhand der Stichworte auf dem Einwickelpapier kann man die Kategorien sofort erkennen,“



erläutert Agnes Rottmann die Vorgehensweise bei der Auswahl der blind date Exemplare.

Bislang haben sich in erster Linie die regelmäßigen Besucher der Stadtteilbibliothek – die Ausleiher, so der Fachjargon – auf das ein oder andere blind date eingelassen. „Eigentlich möchten wir mit dieser Aktion auch diejenigen ansprechen, die selten oder gar nicht zu uns kommen. Jeder der sich beim Auspacken einfach mal wieder überraschen lassen möchte, sich richtig freuen kann und der gerne in ein Buch schaut, ist hier richtig,“ betont Frau Krammenschneider, „übrigens eignen sich unsere Bücher ganz hervorragend als kleines Mitbringsel, statt Pralinen oder Blumen!“ Bei einem Betrag von 2,- € pro Buch auch ein preiswertes Vergnügen.

Das Ende dieser Aktion ist offen, aber voraussichtlich wird sie zum Jahresende vorläufig eingestellt: „Daraus soll keine dauerhafte Einrichtung werden, sondern wir werden das anlassbezogen immer mal wieder neu beleben,“ erklärt Hilde Wilkens.

Der Leseausweis bei der Stadtteilbibliothek ist für Kinder kostenfrei und Erwachsene kommen für nur 22,- € pro Jahr in den Genuss unbeschränkt Bücher, DVDs, Hörbücher und ganz neu auch e-Books auszuleihen. Die Ausleihfrist pro Buch beträgt einen Monat und ist verlängerbar. Neben dem Sichtbestand in der Amtsstraße besteht vor Ort online Zugriff auf den Gesamtbestand der Bielefelder Stadtbibliothek, deren Titel dann auf Wunsch nach Jöllenberg gebracht werden. In der Stadtteilbibliothek werden übrigens auch die Sozialtickets für moBiel verkauft.

M.B.

## Spendenaktion „Bielefeld zeigt Herz“

### Neue eBook-Reader für die Stadtteilbibliothek in Jöllenberg

Die Zeiten, in denen Leseratten mit Mühe und Not fünf sperrige Romanschinken im Urlaubskoffer verstauen mussten, sind vorbei. Beiviele Leserinnen und Lesern haben eBook-Reader die klassischen Bücher längst überholt. Kein Wunder: Sie sind handlich, flexibel und bequem zu transportieren.

Auch in der Stadtteilbibliothek Jöllenberg hat man den Trend erkannt und möchte den Besucherinnen und Besuchern die Möglichkeit bieten, ein solches eBook



einmal auszuprobieren. Dank einer Spende aus der Aktion „Bielefeld zeigt Herz“ konnte der Förderverein der Stadt-

teilbibliothek nun fünf nagelneue eBooks anschaffen. Die Spende hat Holger Will, Leiter der Sparkassenfiliale in Jöllenberg, an Heidi Lämmchen und Annette Harmuth vom Förderverein der Stadtteilbibliothek übergeben.

„Unsere Besucherinnen und Besucher können die eBooks für vier Wochen ausleihen und testen“, erklärt Heidi Lämmchen. Gemeinsam mit mehr als 30 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern setzt sie sich seit vielen Jahren für die Arbeit der Bibliothek ein. Auch Annette Harmuth ist mit Begeisterung bei der Sache und gespannt, wie das neue Angebot angenommen wird. Sie ist optimistisch: „Mit unserem Service Onleihe OWL können wir unseren Nutzern mit über 60.000 eBooks eine große Auswahl bieten. Wer das einmal ausprobiert hat, ist schnell überzeugt.“

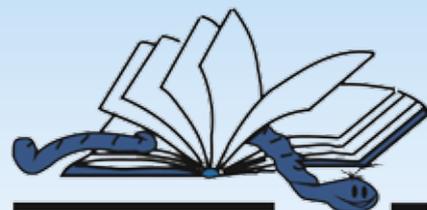
### 130.000 Euro für 179 Vereine in Bielefeld

Durch die Aktion „Bielefeld zeigt Herz“ wurden aus Mitteln der Sparlotterie insgesamt 133.204 € ausgeschüttet. 179 Vereine hatten sich im Vorfeld um die Förderung eines konkreten Projektes beworben.

Bei Kundengesprächen, zu besonderen Anlässen wie Geburtstagen oder wegen einer guten und langjährigen Kundenverbindung erhielten Kundinnen und Kunden von ihren Sparkassenberaterinnen und –beratern Gutscheine, die auf der Internetseite „Bielefeld zeigt Herz“ eingelöst werden konnten. Verknüpft mit den Gutscheinen waren Spendensummen zwischen 5,- und 100,- €, die die Kunden auf die von ihnen bevorzugten Projekte der 179 Vereine verteilen konnten.

## „Jürmker“ Bücherstube

Ihre Buchhandlung ganz oben in Bielefeld



Amtsstraße 34 • 33739 Bielefeld

Für Sie geöffnet:

Mo-Fr 9-13 Uhr & 15-18:30 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Tel. 05206/2700 • Fax 05206/6753

E-Mail: info@ihre-buecherstube.de

[www.buecherstube.de](http://www.buecherstube.de)

## Sozialseminar der Ev.-Luth. Versöhnungs-Kirchengemeinde Jöllenberg 2017 / 2018

Professor Dr. Rainer Dollase

## Was ist überhaupt Glück?

Welch ein fulminanter Einstieg in die neue Seminarreihe zum Thema „*Was macht uns glücklich?*“!

Volles Haus, Stühle müssen aus den anderen Räumen im Gemeindehaus zusammengetragen werden, am Ende stiftet der Vortragende noch seinen Sitzplatz. Der Redner, **Prof. Dr. Dollase** (auf dem Foto links neben Wilfried Husemann) brennt daraufhin ein neunzigminütiges, ununterbrochenes Feuerwerk an Erklärungen, Ideen, Sachverhalten und Ergebnissen wissenschaftlicher Forschung ab. Dabei stets ganz nah am Zuhörer, mal sachlich, mal witzig, immer verständlich erklärt. Besser geht es nicht. Und dann auch noch dieses Eingeständnis: „*Über lange Jahre hinweg habe ich mich vor Vorträgen unwohl gefühlt. Lampenfieber, Nervosität. Das hat sich erst ganz spät gelegt, da war ich schon über 50 und ich bringe das mit einer veränderten Lebenseinstellung zusammen, die ich mir damals nach einem einschneidenden persönlichen Erlebnis meine Gesundheit betreffend angewöhnt habe.*“ Nach diesem Vortrag will man es nicht glauben.

Der Vortrag gliedert sich in vier Teile, „*Was ist Glück?*“, „*Glück in der Forschung*“, „*Neid als Glückskiller*“ und „*Elf Tipps als Anleitung zum Glücklichsein*“.

**Was ist Glück?** - Prof. Dollase erläutert das State-trait-Konzept, das zwischen dem aktuellen Glückserleben (state) und dem biografischen Lebensglück (trait) unterscheidet. Das Glückserleben ist demnach gekennzeichnet durch sehr positive Emotionen, Begeisterung und Freude, es geht einher mit einer erhöhten Sensibilität und einer Öffnung der Sinne. Die positive Sicht auf die Dinge wirkt selbstreflektierend und verstärkend, sie steigert das Selbstwertgefühl. In dessen Folge sind die Betroffenen sozial aufgeschlossener, sie spüren eine höhere schöpferische Kraft und mehr Kreativität. Das biografische Lebensglück stellt sich ein, sobald die Wahrscheinlichkeit des Glückserlebens steigt und baut auf konkrete Glückserfahrungen auf. Es wird ebenfalls von einer stärkeren sozialen Orientierung begleitet.

Prof. Dollase stellt jedoch auch fest, dass das Glückserleben und auch das Lebensglück von einer gewissen Prädisposition bei den Menschen abhängt, das Glas ist eher halb voll oder halb leer: 50% der Unterschiede sind genetisch determiniert!

**Glück in der Forschung** – Prof. Dollase gibt einen Abriss über die wichtigsten Forschungsfelder und referiert zunächst folgende Zusammenhänge: die Region in der man lebt, Wohlstand, Bildungsgrad (jeweils je höher, je glücklicher). Aber: trotz steigendem persönlichen Einkommen muss man nicht zwingend glücklicher werden (Lottogewinner sind in ihrem Glücksempfinden ein halbes Jahr nach dem Gewinn wieder auf dem Ausgangsniveau). Es gibt physiologische Einflüsse (für jeden Tag gilt: in den ersten 12 Stunden nach dem Aufstehen überwiegen die positiven Emotionen) und Glück ist situationsabhängig (besonders hohe Werte korrelieren mit Urlaub, verliebt sein, mit Freunden/Partner zusammen sein, Bestehen einer Prüfung/schwierigen Situation). Besonders weist Prof. Dollase darauf hin, dass glückliche

Menschen eher einen Sinn stiftenden religiösen Glauben haben. Wobei er den „*Glauben*“ darauf ausdehnt, für sich eine Antwort auf die Fragen über die Welt/ das Leben gefunden zu haben, es muss nicht zwingend der Glaube an Gott sein.



Die Forschung diskutiert weiterhin verschiedene Glücksmechanismen, die in beide Richtungen wirken können. Relative Deprivation beschreibt den Zustand, wenn wir uns mit denen vergleichen, den es besser geht und uns dabei unglücklich fühlen. Ähnlich die Zielerreichung, wir setzen uns unrealistisch hohe Ziele, erreichen sie nicht und fühlen uns unglücklich. Allerdings, sobald wir ein Problem bewältigen, macht uns das glücklich (Mastery).

Ausführlich beschreibt Prof. Dollase den Flow-Mechanismus. Wir gehen dabei völlig in einer Tätigkeit auf, unser Handeln geht mühelos vonstatten, wir verlieren die Orientierung in der Zeit, unser Fühlen, Handeln und Denken sind in Übereinstimmung. Flow setzt voraus, dass unsere Aktivität ein Ziel hat, wir brauchen eine unmittelbare Rückmeldung und eine (zumindest) gefühlte Kontrolle über die Aktivität. Die Aktivität fordert uns heraus, wir sind ihr aber auch gewachsen. Diesen Zustand können wir in den unterschiedlichsten Situationen erreichen, bei der Arbeit, in der Freizeit/bei Hobbys, zusammen mit Freunden oder allein. Schließlich weist Prof. Dollase auf die positive soziale Interaktion hin. Sie ist erfreulich, hilft uns einander zu vertrauen, einander verbunden zu sein und die Welt in der wir leben zu bewältigen. Forschungsergebnisse belegen: Glückliche und zufriedene Menschen können mit Stress und Enttäuschungen besser umgehen. Und sie sind wesentlich toleranter gegenüber Fremden.

**Neid als Glückskiller** – immer wenn wir uns vergleichen, besteht die Gefahr, dass wir neidisch werden: Einkommen, Besitz, Beruf bzw. berufliche Position, Position in der sozialen Gruppe, Aussehen, die Liste ließe sich fortsetzen. Das setzt uns zu, das Leben macht plötzlich keinen Spaß mehr, wir sind unglücklich. Neid kann auftreten zwischen Generationen, Geschwistern, Geschlechtern, Kollegen, kann sich gegen erfolgreiche Minderheiten richten, Ressentiments verstärken. Prof. Dollase unterscheidet den feindselig-schädigenden Neid und den traurig-hoffnungslosen Neid auf der einen Seite gegenüber dem ehrgeizig-stimulierenden Neid und dem Ungerechtigkeitsneid.

**Elf Tipps zum Glücklichsein**

1. Eine Philosophie/Religion, die dem Leid und der Ungerechtigkeit einen Sinn gibt, hilft, dieses zu überwinden
2. Akzeptiere Deinen Neid - gebe ihn zu!

Ruhe und Entspannung im Zentrum von Jöllenberg  
Klangschalen-Meditation  
Salz- & Solegrotte  
Massagen  
Salzyoga

Salzgrotte  
Jöllenberg

jetzt mit  
Salzshop

Schenken Sie Wohlbehagen!  
Ein Gutschein für die Salzgrotte

Salzgrotte Jöllenberg, Dorfstraße 28, 33739 Bielefeld, 05206 9184222

**TV** Service Partner  
**Georg Dettke**

Beratung • Verkauf • Reparatur

- Rundfunk-, Fernseh- und Informationstechnik
- Kabel und SAT Anlagenbau

☎ 05206 - 70 58 00

Butenkamp 7-33739 Bielefeld

3. Vergleiche Dich mit den richtigen Leuten (und bitte nicht in sozialen Netzwerken)
4. Akzeptiere das Unabänderliche! Suche Gleichgesinnte und ähnlich Betroffene!
5. Breche den Kontakt zu Menschen ab, die Dich neidisch machen!
6. Identifiziere Dich mit Prominenten, Vereinen, Organisationen
7. Suche Freude im Leben!
8. Pflege das Einzigartige an Dir, Deinen Lebenslauf, Deinen Lebensraum! Überprüfe/bewerte den Weg, den Du gegangen bist.
9. Analysiere, ob der „Bessere“ es tatsächlich besser hat. Möchtest Du mit ihm wirklich tauschen?
10. Nehme Deine Unterlegenheit mit Humor! Versuche paradoxe Reaktionen! Nehme Dich selbst „auf die Schippe“!
11. Es gibt nur Sieger, wenn es Verlierer gibt. Zolle dem Verlieren und den Verlierern Respekt!

Der **zwölfte Tipp** könnte lauten: besuchen Sie diesen Vortrag und verbringen Sie einen glücklichen Abend, denn am Ende sind nur heitere und entspannte Gesichter ringsum, welch ein Glück! *M.B.*

#### Die Themen im kommenden Jahr (Januar/Februar):

- Was tun, wenn die Seele leidet? Wie die Psychotherapie helfen kann
- Dem Glück mit „Achtsamkeit“ auf die Sprünge helfen?
- Auf den Spuren des Glücks
- Zwischen Glück und Unglück

Alle Seminarabende finden statt im **Gemeindehaus der Kirchengemeinde, Schwagerstraße 14, 33739 Bielefeld-Jöllenbeck, Beginn jeweils um 20.00 Uhr.** Die Teilnahme ist kostenfrei.

**Kontakt:** Wilfried Husemann, Am Brinkkotten 16, 33739 Bielefeld, Telefon: (05206) 57 24  
Alois Herlth, Telefon: (05206) 55 98,  
E-Mail: ua.herlth@online.de

Die Deutsche Post veröffentlicht seit einigen Jahren einen Glücksatlas für Deutschland ([www.gluecksatlas.de](http://www.gluecksatlas.de)). Getrennt nach den fünf Faktoren Lebenszufriedenheit, Arbeitszufriedenheit, Einkommenszufriedenheit, Zufriedenheit mit der Gesundheit, mit der Wohnsituation und der Freizeit werden in neunzehn Regionen die Daten zur Zufriedenheit gemittelt (die Skala reicht von 0 = „ganz und gar unzufrieden“ bis 10 = „ganz und gar zufrieden“; die Ergebnisse sind maximal um eine Skaleneinheit voneinander unterschieden und streuen bis auf die Daten zur Gesundheit um einen Wert von 7). Überproportional glücklich sind die Menschen demnach in Schleswig-Holstein, Hamburg und in überraschend vielen Aspekten auch im nordwestlichen Niedersachsen. Wenn man überlegt, dass Dänemark seit Jahren unangefochten das Land mit den glücklichsten Einwohnern weltweit ist (Stichwort „hyggelig“ übersetzt „Wohlbefinden verbreiten“, laut Süddeutscher Zeitung eine Überlebensstrategie in der kalten und düsteren westlichen Welt), könnte man versucht sein, den Bewohnern unserer nördlichen Bundesländer eine vergleichbare Kompetenz zu unterstellen. Oder spielen Klima, Landschaft, regionale Kultur die entscheidende Rolle? Man weiß es noch nicht. Wir hier in Westfalen belegen übrigens überwiegend Werte im Mittelfeld.



## Vorweihnachtliche Atempause mit Akkordeon

Facettenreiche Akkordeonmusik sorgt diesmal für den besonderen Akzent der vorweihnachtlichen „Atempause“ in der Vilsendorfer Epiphaniaskirche: Am **Mittwoch, den 13. Dezember**, bereichern Ulrike und Annemarie Hodde (Foto oben) mit ihrem vielseitigen Spiel die Andacht zur Wochenmitte. Das Mutter-Tochter-Duo aus Spenge ist vielen „Atempause“-Besuchern noch aus dem Advent 2011 in bester Erinnerung. Inzwischen hat sich Annemarie Hodde mit ihren Schwestern auch als gemischtes „Trio Sorellina“ einen Namen gemacht.

Die Andacht beginnt wie immer um 19 Uhr. Schon eine halbe Stunde vorher ist die Kirche geöffnet und lädt zur Entspannung bei Kerzenschein und leiser Musik ein.

Die weitere „Atempausen“ finden am 10. Januar, 14. Februar und 14. März 2018 statt.

*B. M.-B.*



**KFZ-Technik** **Frohe Weihnachten und ein gesundes 2018!**

**JEEP**  
Inh. G. Hoenselaars  
Hägerfeld 2 • 33824 Werther

**Kfz- und Unfall-Reparatur • HU und AU**  
**Klimatechnik • Reifendienst • Auto-Zubehör**

**Tel 05203 88 20 63 • Fax 05203 88 20 64**



**BESTATTUNGEN KÜSTERMANN**  
LEBEN | STERBEN | HOFFEN

**PERSÖNLICHE BEGLEITUNG  
BERATUNG  
VORSORGE**

Vilsendorfer Straße 7  
33739 Bielefeld | Jöllenbeck  
Fon **05206. 91 87 40**  
Fax 05206. 91 87 41  
info@bestattungen-kuestermann.de  
www.bestattungen-kuestermann.de

**raumwerk**  
Maßstab für Möbel

Entwurf Einzeilmöbel Inneneinrichtung



raumwerk-tischlerei gmbh Telefon (052 03) 8836 33  
Auf der Blecke 45a www.raumwerk-tischlerei.de  
33824 Werther raumwerk@raumwerk-tischlerei.de



## Charity Diner Ostwestfälisch Crossover

Seit Jahren wird auf allen Ebenen für das ehrenamtliche Engagement geworben. Es begegnet uns überall: in den (Sport-)Vereinen, Kirchen, diversen Fördervereinen von Kita über Schule bis hin zur Kultur, in der (Kommunal-)Politik, bei der Integration geflüchteter Menschen, bei der Betreuung älterer Mitbürger. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Das Ehrenamt ist wichtig, weil es ein substantieller Bestandteil unserer Gesellschaft ist und weil ohne dieses unentgeltliche Mitarbeiter dieses Land ärmer wäre, weil unser Miteinander Schaden nehmen würde.



Andererseits stößt das Ehrenamt auch an Grenzen: immer dort, wo Professionalität in einer über Jahre tagtäglich verlässlichen Arbeit der einzige Weg zum Ziel ist, wird das Ehrenamt dies nur begleiten können. Eine besondere Situation tritt ein, wenn durch ehrenamtliches Engagement die professionelle Arbeit mitfinanziert wird. Dies trifft auf die Stelle in der Gruppenarbeit des CVJM in Jöllenbeck zu, die die



Förderinitiative des CVJM zu fast dreiviertel selbst bezahlt – tagtäglich, verlässlich, Jahr für Jahr.

Nun ist der CVJM Jöllenbeck der Zahl der Mitglieder nach einer der größeren Vereine im Stadtbezirk, dennoch legt diese Verpflichtung als „Arbeitgeber“ den Finanzen des Vereins besondere Fesseln an, insbesondere, wenn der Anspruch besteht, dieser Verpflichtung nicht alles andere unterordnen zu müssen.

Daher entwickelt der Vorstand seit jeher eine enorme Kreativität in der Erschließung neuer Finanzquellen, in der Regel stets gepaart mit einem erneuten und immer wieder neu gefordertem ehrenamtlichen Engagement. Neu in diesem Jahr: das **Charity Diner**.

Hundert Karten waren im Nu verkauft, die Deele des Uphofs sollte die besondere Atmosphäre beisteuern, ein kulturelles Begleitprogramm aus dem gemeinsamen Essen ein richtiges Event erwachsen lassen – eben ein Diner. Thema: **Ostwestfälisch Crossover**.

Vorweg gesagt, die Stimmung war grandios. Dreißig Menschen aus dem CVJM zauberten ein kulinarisch anspruchsvolles 4-Gänge-Menü auf die festlich dekorierten Tische, das mit jedem Gang die Gäste aufs Neue überraschte und begeisterte. Dazwischen Zeit zum Gespräch und Zeit für Unterhaltung in Form von musikalischen Beiträgen, Zaubereien und Artistik – den Höhepunkt markierte das Ensemble ‚Die DesHarmoniker‘, die den Geist der Comedian Harmonists der zwanziger Jahre wiederbelebten (Foto rechts oben). Eine Tombola mit Gewinnen mit „Jürmker Flair“ rundete den Abend ab. Diese wunderschönen fünf Stunden im Uphof wird keiner der Teilnehmer so schnell vergessen. Vielen Dank an die Spender und Unterstützer, die so ein Highlight haben Gestalt annehmen lassen! Ganz besonderen Dank an das Team, das die Gäste perfekt umsorgte.

Das Charity-Diner hat seinen primären Zweck erfüllt, wobei es natürlich nur ein Beitrag unter mehreren ist, die oben genannte Stelle zu finanzieren. Mit hundert Gästen aus Jöllenbeck dürfte auch das Potential in unserem Stadtbezirk längst nicht ausgeschöpft sein, andererseits kann man so etwas auch nicht beliebig wiederholen. Vielleicht ringt man sich zu einem solchen Event pro Jahr durch, das wäre begrüßenswert, auch im Sinne derer, die diesmal keine Karte mehr ergattern konnten.

Wenn Sie die Gruppenarbeit durch eine regelmäßige Spende unterstützen möchten, nehmen Sie einfach unter 05206/91 7946 Kontakt auf, dort wird Ihnen geholfen. Jeder Betrag ist willkommen.

M.B.

# Good Times

China-Restaurant • Beckendorfstraße 66 • Jöllenbeck

**Wir sind für Sie da - bitte rechtzeitig reservieren!**  
**Heiligabend, mittags und abends geöffnet**  
**1. & 2. Weihnachtsfeiertag mittags und abends Buffet**  
**Sylvesterabend Buffet**

## Tagesangebote

nur für den Verzehr im Restaurant

DIENSTAG	3-Gänge-Menue <small>(Vorspeise - Hauptgericht - Dessert)</small>	<b>11,80</b>
MITTWOCH	Ententag <small>(mit Sojasprossen, Soße nach Wahl)</small>	<b>9,90</b>
DONNERSTAG	Spezialitäten <small>(ausgewählte Gerichte plus Dessert)</small>	<b>10,90</b>
FREITAG UND SONNABEND	Abendbuffet all you can eat	<b>11,80</b>
SONNTAG	Happy Hour <small>20% auf alle Gerichte von 12 bis 14.30 Uhr</small>	<b>20%</b>

**Gegrillte Ente zum Mitnehmen**  
 halbe Ente **11,00** ganze Ente **22,00**

Geöffnet jeden Tag außer montags von  
12.00 bis 15.00 und 17.30 bis 22.30 Uhr

Telefon 05206-6796

THOMAS NACK

## Bauunternehmen Thomas Nack

### Der Handwerksmeister

Wir führen folgende Tätigkeiten aus:

<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Maurerarbeiten</li> <li>◆ Putzarbeiten</li> <li>◆ Sanierungen</li> <li>◆ Betonarbeiten</li> <li>◆ Abdichtarbeiten</li> <li>◆ Umbauten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Fliesenarbeiten</li> <li>◆ Innenausbauten</li> <li>◆ Balkonsanierungen</li> <li>◆ Anbauten</li> <li>◆ Tür-/Tormontage</li> <li>◆ ...</li> </ul>
---	--

Telefon: 05206 / 70 72 60 • www.maurer-bielefeld.de  
 Mobil: 0 15 20 / 9 46 91 91



## Michael Blaschke beim Männerfrühstück Von Wölfen und Windrädern

Der bekannte Naturfilmer aus Jöllenbeck zu Gast beim Männerfrühstück des CVJM. Seit vielen Jahren produziert der Diplom-Biologe Michael Blaschke im Auftrag des WDR Filme über Landschaften und ihre Flora und Fauna in Nordrhein-Westfalen. Das es diese fest im Programm verankerte Fernsehreihe gibt, ist nach seiner Meinung ein Glücksfall – der damalige Intendant hätte diese Reihe gegen Widerstände ins Programm genommen und damit langfristig finanziell gesichert, das würde heute wahrscheinlich nicht mehr passieren. Einer der vielen produzierten Streifen beschäftigt sich mit den kleinen Bächen in der Senne. Hier ist dank jahrzehntelanger Verwendung als Truppenübungsplatz die Natur noch intakt, so paradox sich das anhören mag. Bei den Dreharbeiten hatte Michael Blaschke ein sog. Ur-Erlebnis: das Wasser in diesen Bächen hat Trinkwasserqualität und kann ohne weiteres so getrunken werden. „Ich kannte immer nur die sehr berechtigte Ermahnung, kein Wasser aus der freien Natur zu trinken – wie weit haben wir uns schon von unseren Wurzeln entfernt!“ Natürlich hatte Michael Blaschke Ausschnitte aus diesem Film mitgebracht.

Diese Filme dreht er zwar immer noch, im Hauptberuf leitet er seit wenigen Jahren die Öffentlichkeitsarbeit des Landesbetriebes Wald und Holz NRW. In dieser Eigenschaft griff er zwei Themen auf, die von der Männerrunde durchaus kontrovers diskutiert wurden: Wölfe und Windräder. Bei beiden plädierte er dafür, sie zuzulassen, wenn auch unter Auflagen. So warnte er eindringlich davor, freilebende Wölfe in irgendeiner Weise zu verniedlichen. Man dürfe sie jedoch nicht dämonisieren. In vielen Gegenden Europas leben seit Jahrzehnten, bzw. schon immer Wölfe in freier Wildbahn, ohne das es zu ernststen Gefahren für die ansässige Bevölkerung kommen würde (Zitat: „möglicherweise haben Sie schon mitten unter ihnen Urlaub gemacht, in der Schweiz, in Italien, Spanien“). Wichtig wäre die Erkenntnis, dass der Wolf als Individuum Schutz braucht, als Art jedoch keine besonderen Ansprüche an den Lebensraum hat, er komme mit der durch den Menschen geformten Landschaft auch in Nordrhein-Westfalen zurecht. Daher müssten wir uns auf weiteren Zuzug von Wölfen einstellen. Bei nachgewiesenen Problemwölfen forderte er die Herausnahme dieser Tiere.



In Sachen Windkraft ordnete Michael

Blaschke sie als Übergangstechnologie ein, allerdings die mit Abstand effektivste regenerative Form der Energiegewinnung mit dem in Relation zur gewonnenen Leistung geringsten Einfluss auf die Natur und Landschaft. Weitläufige Windparks wie z.B. im Paderborner Land, wären sicher nicht schön, aber wären Kohle- oder Atomkraftwerke eine Alternative? Bei der Frage, Windräder auch im Wald zuzulassen, forderte Michael Blaschke genau hinzusehen. Dort, wo nach Kyrill große Flächen mit Nadelhölzern schnell aufgeforstet wurden, die als Nutzwald in wenigen Jahren bis Jahrzehnten wieder eingeschlagen werden, sieht er eine Errichtung von Windrädern als durchaus akzeptabel an. In naturnah bewirtschafteten Laubwäldern würde er sie ablehnen.



Im Ehrenamt ist Michael Blaschke Vorsitzender des Bielefelder Vereins „Pro Grün“. Hier erinnerte er an die Anfänge dieses bürgerschaftlichen Engagements im Zusammenhang mit dem damals drohenden Abriss der Ravensberger Spinnerei. Zwei aktuelle Themen, die der Verein begleitet, sind die Freilegung der Lutter und die Erweiterung des Hochschulcampus. Während er die Anstrengungen, die Lutter in der Innenstadt wieder an die Oberfläche zu holen uneingeschränkt befürwortete, sah er die geplanten Massnahmen in Babenhausen eher kritisch. Ob diese neuen Areale inklusive der Stadtbahnverlängerung wirklich gebraucht würden, sah er als nicht erwiesen an und thematisierte im Gegenzug den enormen Flächenverbrauch.



M.B.



**LÖSCH DEPOT**  
DER GETRÄNKEMARKT

### Getränke- Fachmarkt

## Schmidtke

Dorfstraße 24 • Jöllenbeck • Tel. 05206 4869

**Carolinen Multivitamin**  
11 x 0,5 Liter/5,55 € - (1,01 € / Liter)  
zzgl. 4,25 € Pfand

**Ihre 1. Adresse  
für Getränke!**

Öffnungszeiten  
Montag - Freitag 9.00 - 19.00 Uhr  
Sonnabend: 8.00 - 16.00 Uhr

Regelmäßig  
Verkostungen  
in der  
Weinwelt,  
schauen Sie  
einfach mal  
herein!





5,55

**PRODUKT  
DES MONATS  
DEZEMBER**



## »Weltklasse 2018«: Alle Halbfinalisten von 2017 haben zugesagt Deutsches Teilnehmer-Quartett komplett

### Top 4 sind wieder dabei

Der Titelverteidiger kommt wieder, der Finalist ebenso, und auch die dritt- und viertplatzierten Teams von 2017 werden dabei sein, um ihre Plätze zu verteidigen oder sogar noch zu verbessern. Wo? Bei »Weltklasse 2018«, dem 38. Internationalen Frauen-Hallenfußball-Turnier des TuS Jöllenbeck um den Pokal der Sparkasse Bielefeld. Das traditionsreichste und bestbesetzte Frauen-Hallenfußball-Turnier der Welt wird am 13. und 14. Januar 2018 in seine nächste Runde starten. Angeführt von Titelverteidiger SGS Essen, dessen Vorgänger Fortuna Hjørring aus Dänemark, dem Vorjahresvierten Sparta Prag aus Tschechien und dem Dauerbrenner Turbine Potsdam. „Zum einen setzen wir damit ein Zeichen für Kontinuität, zum anderen ist das auch seitens der Vereine ein Zeichen der Wertschätzung und Treue, was uns unheimlich freut“, so Turnirdirektor Olaf Beugholt. „Für uns war im Prinzip schon direkt nach dem Schlusspfeiff des 2017er Turniers klar, dass wir alle vier Halbfinalisten wieder einladen würden.“

Im Gegenzug war auch für alle Top 4-Vereine gleich klar, dass sie wiederkommen wollen. Für die Zuschauer macht es die nächste Auflage damit noch ein bisschen spannender. Denn so haben sie einen Maßstab, können vergleichen und schauen, wer wohl von den anderen vier Teilnehmern in der Lage sein wird, einen der Top 4 hinter sich zu lassen und selbst das Halbfinale zu erreichen.

Der Auftritt von Sparta Prag wird 2018 auch durch die Tatsache interessant, dass sich die tschechische Nationalmannschaft in derselben WMQualifikationsgruppe befindet wie die Deutschen. Das Hinspiel in Prag endete nur 1:0 für die Truppe von Steffi Jones – und auch das nur dank eines unglücklichen Eigentors. Aktuell steht Sparta Prag im Achtelfinale der UEFA Champions League, hat es da mit dem gerade mit dem alten und neuen schwedischen Meister Linköpings FC zu tun. In der Runde zuvor schlug Sparta den griechischen Meister PAOK Saloniki mit 5:0 und 3:0.

Dagegen ist der dänische Pokalsieger und Vizemeister Fortuna Hjørring schon raus aus der europäischen Königinnenklasse. Nach einer 1:2-Niederlage in Florenz beim italienischen Meister AC Firenze reichte es im Rückspiel zu Hause nur zu einem 0:0. Allerdings kein Wunder, denn die Italienerinnen hatten die heimische Saison mit einem überragenden Torverhältnis von 88:7 abgeschlossen – bei 21 Siegen und nur einer Niederlage.

### Werder kommt wieder

Sie sind wieder da. In der Bundesliga und bei »Weltklasse 2018«. Werder Bremen heißt der vierte deutsche Teilnehmer beim 38. Internationalen Frauen-Hallenfußball-Turnier um den Pokal der Sparkasse Bielefeld. Der Wiederaufsteiger hat in dieser Saison mit tollen Leistungen und Ergebnissen positiv auf sich aufmerksam gemacht und komplett damit das Deutsche Quartett beim »Weltklasse«-Turnier am 13. und 14. Januar 2018 in der Sporthalle der Realschule Jöllenbeck.

Eine Spielerin von Werder ist im Sommer mit einem breiten Lächeln von der Fußball-Europameisterschaft in den Niederlanden zurückgekommen. Kathi Schiechtl, schon vor zwei Jahren in Jöllenbeck im Einsatz, ist mit Österreich bis ins Halbfinale der EM eingezogen und freut sich schon auf ihre Rückkehr nach Jöllenbeck zum Turnier. Genauso gespannt ist die zweite internationale Top-Spielerin von Werder, Gabriella Tóth, die schon 85 Länderspiele für Ungarn absolviert hat.

Diese beiden sind allerdings die internationalen Ausnahmen im Bremer Kader. Denn Werder setzt vor allem auf die deutsche Karte und das durchaus erfolgreich. Gegen die drei anderen deutschen »Weltklasse«-Teams von 2018 haben sie in der Hinrunde fünf Punkte geholt, gegen Duisburg gewonnen, gegen Essen und in Potsdam unentschieden gespielt. Und auch beim VfL Wolfsburg nur knapp mit 2:3 verloren.

In Jöllenbeck ist Werder Bremen zum zweiten Mal dabei. Zum ersten Mal mit der neuen Trainerin und ehemaligen Abwehrspezialistin des

### Debüt für den MSV Duisburg

Eine traditionelle Frauenfußball-Hochburg wird nach siebenjähriger Pause wieder in Jöllenbeck zu Gast sein. Der MSV Duisburg steht als fünfter Teilnehmer von »Weltklasse 2018«, dem 38. Internationalen Frauen-Hallenfußball-Turnier des TuS Jöllenbeck um den Pokal der Sparkasse Bielefeld, fest. Am 13. und 14. Januar 2018 wird der MSV erstmals die Stadt Duisburg beim bekanntesten Hallenturnier der Welt vertreten. Seine Vorgänger allerdings haben schon Spuren hinterlassen.

Vier Jahre ist es her, da übernahm der Traditionsverein MSV die Spielrechte und die Mannschaft des insolventen Frauenfußball-Erfolgsklubs FCR 2001 Duisburg. Des Klubs, der 2009 die damals noch UEFA Women's Cup genannte Champions League gewonnen hatte.

Der FCR sorgte auch in Jöllenbeck für viele positive Schlagzeilen, war von 2006 bis 2011 Stammgast und landete in allen sechs Turnierteilnahmen jeweils auf dem Treppchen. 2008 und 2009 gewannen die Duisburgerinnen sogar das »Weltklasse«-Turnier. Zuvor waren sie bereits 1999 als FCR Duisburg Dritter geworden.

Der aktuelle Trainer der MSV-Frauen ist in Ostwestfalen auch kein Unbekannter. Christian Franz-Pohlmann führte den weiblichen Fußball-Nachwuchs des FSV Gütersloh 2011 bis ins Finale der Deutschen B-Juniorinnen-Meisterschaft, wo sie dem FC Bayern München unterlagen. In den beiden Jahren darauf schaffte er jeweils den Einzug unter die Top 4.

Nach einem Jahr als Trainer der Zweitliga-Frauen des FSV Gütersloh 2009 nahm er ein Angebot des Erstligisten FF USV Jena an, wurde allerdings nach einem halben Jahr bereits beurlaubt – kurioserweise nach einem Sieg. Und noch kurioser: Einem Sieg gegen den MSV Duisburg. Im Sommer 2017 holte ihn der MSV Duisburg als Nachfolger von Inka Grings an den Rhein. „Wir haben vielleicht nicht allzu viele typische Hallenspielerinnen“, sagt Franz-Pohlmann, „aber ich bin sicher, die Turnier-Teilnahme wird uns viel Spaß machen.“

Zum Duisburger Kader gehören gleich drei österreichische Nationalspielerinnen. Virginia Kirchberger, Lisa Makas und Barbara Dunst schafften es mit Österreich im Sommer bei der EM in den Niederlanden bis ins Halbfinale, wo sie dann erst im Elfmeterschießen gegen Dänemark verloren und damit den Einzug ins EM-Finale knapp verpassten. Zuvor hatten sie ihre Gruppe als Sieger vor Frankreich, der Schweiz und Island abgeschlossen.

FC Bayern München Carmen Roth, die zuvor mit den Bayern-Juniorinnen erste Trainer-Erfahrung und auch Erfolge gesammelt hat. Bei Werders erstem Auftritt 2016 landete das Team am Ende auf Rang 7, hinter Sparta Prag. Besonders in Erinnerung geblieben ist dabei das Spiel um Platz sieben gegen den damaligen portugiesischen Meister Benfica, das Bremen mit 7:5 gewann – ein echtes Torfestival.

**Feste Teilnehmer bei »Weltklasse 2018« sind damit SGS Essen, Turbine Potsdam, MSV Duisburg, Werder Bremen, Fortuna Hjørring und Sparta Prag.**

Zwei weitere internationale Teams werden in Kürze folgen.

Weitere Infos rund ums Turnier, zur Geschichte und dazu jede Menge Videos der letzten Jahre gibt es unter [www.frauenturnier.com](http://www.frauenturnier.com).



# 40. D-JUNIOREN

## Hallenfußball-Turnier um den Sporthaus Fistelmann-Cup

Am Sonntag, 17. Dezember 2017 - Ab 10:00 Uhr  
Sporthalle der Realschule Jöllenbeck



## Jürmker Nachwuchskicker starten in die Hallensaison

Mit einem Jubiläum startet die Fußballjugendabteilung in die Hallensaison 2017/2018. Zum 40. Mal wird am 17.12.2017 das D-Juniorenturnier ausgetragen, bei dem in diesem Jahr insgesamt zwölf Mannschaften um den Sporthaus Fistelmann Cup kämpfen, darunter unter anderem der mehrmalige Gewinner DSC Arminia Bielefeld und der Nachwuchs der Regionallisten SV Rödinghausen, SC Wiedenbrück und SV Westfalia Rhynern. Das Turnier startet um 10.00 in der Sporthalle der Realschule Jöllenbeck. Das Finale wird voraussichtlich gegen 16.45 Uhr angepfiffen, direkt im Anschluss erfolgt die Siegerehrung.

Als einer von wenigen Vereinen in der Region bietet der TuS Jöllenbeck am 06./07.01.2018 und 10./11.02.2017 darüber hinaus auch Hallenturniere für alle Altersklassen von den Bambini bis hin zu den E-Junioren an. Diese Turniere werden alle in der Sporthalle der Hauptschule Jöllenbeck ausgetragen.

Weitere Informationen zu diesen Turnieren und zur Abteilung Fußball finden sich unter [www.tus-joellenbeck.de/fussball](http://www.tus-joellenbeck.de/fussball).

Wir freuen uns auf spannende Spiele und viele Zuschauerinnen und Zuschauer!

J.S.


Wir engagieren uns. Sparkasse

### Gerüstbau

# BUNZEL

33739 Bielefeld  
Tel.: 0 52 06 / 16 29

32130 Enger  
Tel.: 0 52 24 / 77 66

# DER EINFACHSTE WEG ZUR NEUEN HEIZUNG



Wir präsentieren Ihnen:  
**SolvisMax 7**  
mit dem besten  
Heizsystem der Welt



**PAUL HELLER**

HEIZUNGSTECHNIK  
DIE BESTE TECHNIK FÜR IHR HAUS

bis zu  
**30%**  
Förderung  
möglich!



- bis zu 10 Jahre Garantie
- Lebensdauer min. 20 Jahre
- stets erweiterbares Modulsystem
- hygienische Warmwasserbereitung
- Wechsel des Energieträgers immer möglich
- Testsieger bei Stiftung Warentest und Ökotest

**PAUL HELLER-Förderservice:**  
Unseren Kunden garantieren wir stets aktuelle und individuelle Recherchen zu allen Fördermöglichkeiten!

**Mit Glas Energie sparen!**  
Wir rüsten für Sie um auf **Wärmeschutzisoliertes Glas!**

**Ihr Glaser schafft schnell den besseren Durchblick!**  
**GLASBAU**  
**VOSS+SICKER** GmbH & Co. KG

Bauglaserei + Reparaturen • Glasschleiferei  
• Facettenschliff • Bleiverglasung  
• Spiegel-Sonderanfertigungen  
• Spiegel-Spezialbeleuchtung  
• Glas-Sandstrahlarbeiten • Ornament-, Isolier-, Sicherheitsglas (VSG + ESG)  
Ganzglastüren • Fenster • Haustüren  
• Vordächer • Wintergärten  
• Echtduschen • Doppelstegplatten

**GLASNOTDIENST - (0 52 06) 25 79**

Jöllenbecker Str. 584 • 33739 Bldf-Jöllenbeck  
Telefon (05206) 2579 • Telefax (05206) 6362  
www.glasbau-voss-sicker.de  
E-Mail: info@glasbau-voss-sicker.de



## Pickertessen in Bad Driburg

Um 14 Uhr startete der fast voll besetzte Bus in Jöllenbeck und erreichte gegen 15.30 Uhr Bad Driburg. Dort wurden die Teilnehmer der Fahrt in 2 Gruppen aufgeteilt: eine Hälfte, begleitet von Winfried Beck, traf sich mit dem Stadtführer, Herrn Dr. Heinz-Jörg Wiegand, der den Heimatfreunden die Besonderheiten der Stadt auf interessante Weise näher brachte. Sogar eine Tanneinlage präsentierte er den Besuchern.

Die zweite Hälfte der Gruppe, begleitet von Kerstin Biermann, besuchte das Glasmuseum. Dort erhielten die Teilnehmer eine kompetente Führung von Frau Jung. Sie informierte über die ersten Versuche, Glas herzustellen, Techniken, Glas zu färben, zu schleifen und zu gravieren. Einige besondere Ausstellungsstücke aus verschiedenen Epochen wurden den Besuchern vorgestellt.



**Maler Service**  
kompetent und preiswert

- Renovierungsarbeiten
- Fußbodenverlegung

**Rainer Lautz**  
Wattstraße 4 - 33613 Bielefeld  
Service-Telefon 0521/89 50 990  
Mobil 0172 / 16 20 745

Wir kommen auch für kleinere Aufträge!

Gegen 17 Uhr trafen alle an der Gaststätte „Zum braunen Hirschen“ ein, wo Pickert mit und ohne Rosinen vorbereitet waren. Als Beilagen wurden Leberwurst, Butter und Rübenkraut gereicht. Nachdem sich alle gestärkt und bei heißem Kaffee aufgewärmt hatten, brachte der Bus die Reisegruppe wohlbehalten um ca. 20.30 Uhr zurück nach Jöllenbeck. K. B.



**RESTAURANT**  
**Alt Schildesche**  
Beckhausstraße 193 • 33611 Bielefeld  
Tel. 0521 812 10 • Fax 0521 8750035  
Öffnungszeiten: ab 17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertags auch 12.00 bis 14.30 Uhr  
Montag und Dienstag Ruhetag • Abweichende Termine nach Absprache

Neue Speisekarte u.a. mit:

- Gebackter Grünkohl, Koblwurst, Bratkartoffeln
- Gefüllte Rinderroulade, Apfelrotkraut, Kroketten
- Wildgerichte mit Kartoffelklößen und Spitzkohl

Feiern Sie mit uns Sylvester!

- verschiedene warme Gerichte ähnlich Weihnachten
- um 24 Uhr servieren wir Ihnen hausgemachte Gulaschsuppe und gefüllte Berliner Ballen

**2018**  
Kommen Sie gut rein!

1.6.2.  
Weihnachtstag:  
Festliches  
Weihnachtsbuffet für  
jeden Geschmack  
Leckere Vorsuppe (serviert)  
Schweinelendecken, Gänsebrust,  
gedünsteter Norwegerlachs,  
Wildschweinbraten,  
verschiedene Beilagen  
Dessertbuffet  
Essen so viel Sie mögen!  
Pro Person 27,-€  
Kinder bis 12 Jahre  
die Hälfte  
Bitte reservieren Sie für die Festtage!

Familie Seelmeyer freut sich über Ihren Besuch.  
Seit über 50 Jahren in Familienbesitz in Schildesche.

## Haartrends und tolle Geschenkk Ideen im Salon SCHNIPP-SCHNAPP in Spenge Ihr Friseur für die ganze Familie

Egal ob festlich oder flippig, klassisch oder sportlich – im Spenger Friseursalon SCHNIPP-SCHNAPP findet jeder seine passende Frisur. Lassen Sie sich in entspannter und gemütlicher Atmosphäre von den ständig weiter geschulten Mitarbeiterinnen beraten und individuell auf Ihr Haar abgestimmte Vorschläge machen. Mit modernsten Geräten, hochwertigen Pflege- und Stylingprodukten sowie dem perfekten Umgang mit Kamm und Schere bietet das sympathische SCHNIPP-SCHNAPP-Team alles rund um die aktuelle Haarmode.

Seit über 25 Jahren bietet der Spenger Salon in der Biermannstraße 27 die angesagten Haartrends – vereinbaren Sie Ihren Termin (Tel. 05225/68 56) und freuen Sie sich über mehr Schick, mehr Ausstrahlung und gute Laune.

**We wish you a merry Christmas!**

Auch wenn es in den Supermärkten die Plätzchen, Lebkuchen und Schoko-Nikoläuse schon seit Wochen zu kaufen gibt, ist manch einer doch überrascht, wie wenig Zeit plötzlich bleibt, um Geschenke zu kaufen.

Unser Tipp: Verschenken Sie ein Stück Schönheit – immer wieder sehr beliebt für die ganze Familie (und das nicht nur zu Weihnachtszeit) sind die SCHNIPP-SCHNAPP-Friseurgutscheine (die Leistung oder der Wert wird individuell auf Ihrem Wunsch eingesetzt).

Das sympathische SCHNIPP-SCHNAPP-Team aus der Spenger Biermannstraße sagt DANKE für das vergangene Jahr und wünscht Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit sowie alles Gute und viele Sternstunden im neuen Jahr 2018.





**Zumba-Gruppe**

**Tanzen vor anderer Kulisse**

Die Zumba-Tänzerinnen des TuS unter der Leitung von Simone Kranzmann setzten ihre Idee um, dem Haus Lichtblicke an der Sogemeierstraße einen Besuch abzustatten. In beiden Wohngemeinschaften präsentierten die neun Damen am Sonntagnachmittag ein flottes Kurzprogramm zu lateinamerikanischen Rhythmen. Die Enkeltochter von Frau Kranzmann durfte zur Begeisterung der älteren Herrschaften schon mittanzten!

Eine nette Geste, um den Alltag der Menschen in diesen Einrichtungen aufzulockern. Es hat allen Teilnehmern sichtlich gefallen. Auch in Gilead steht so ein Auftritt bevor. *M.B.*



**Impressum:**

**Blickpunkt Jöllenbeck**

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt und Anzeigenteil im Sinne des Pressegesetzes:

Mike Bartels • pixel desktop-publishing  
Heidsieker Heide 114a  
33739 Bielefeld

**Bürozeiten:**

Mo. - Fr. 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr bzw. nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 0 52 06 / 92 89-38 • Fax: -39  
eMail: blickpunkt@pixel-plus.de

**Druck:**

Dreisparrendruck  
Wellingholzhauser Straße 27  
33829 Borgholzhausen  
www.dreisparrendruck.de

**Auflage:** 9.000 Ex.

© Mike Bartels • pixel desktop-publishing  
Vervielfältigung und Nachdruck von Beiträgen oder Anzeigen (auch auszugsweise) nur mit schriftlicher Genehmigung.  
www.blickpunkt-joellenbeck.de

**UKS** seit 1983 **Elastische Fugen**

Silicon Polyurethan MS-Hybrid

Uwe Kordbarlag

**Ihre kompetente Fachfirma für Neufugen und Alt fugensanierung - Innen und außen**

**Bielefeld 0521 - 77 251 907**  
**mobil 0171 - 36 57 901**

**Schuhsammelaktion der Kolpingfamilie Jöllenbeck!**

Zum Kolping-Gedenktag findet bundesweit eine Schuhsammelaktion zugunsten der Internationalen Adolph-Kolping-Stiftung statt. Nach dem großen Erfolg im vergangenen Jahr beteiligt sich erneut die Kolpingfamilie Jöllenbeck an der Sammelaktion „Mein Schuh tut gut!“. Bundesweit wurden vor einem Jahr 238.940 Paare Schuhe gesammelt. Vielen Dank an dieser Stelle an die zahlreichen damaligen Spender aus Jöllenbeck und Umgebung.

Fast jeder hat zu Hause Schuhe, die nicht mehr getragen werden – jetzt ist der richtige Zeitpunkt, diese Schuhe zu spenden und damit etwas Gutes zu tun. Die Kolpingfamilie Jöllenbeck sammelt am **Sonnabend, 06. Januar 2018 in der Zeit von 10 bis 14 Uhr** auf dem Gelände der Liebfrauenkirche in Jöllenbeck gebrauchte, gut erhaltene Schuhe. Da die Schuhe noch weitergetragen werden sollen, ist es wichtig, dass sie paarweise verbunden und nicht beschädigt oder sehr verschmutzt sind.

Der gesamte Erlös der bundesweiten Aktion kommt der Internationalen Adolph-Kolping-Stiftung zugute. Ziel der Stiftung ist z. B. die Förderung von Berufsbildungszentren, von Jugendaustausch und internationalen Begegnungen, Sozialprojekten und religiöser Bildung. Nähere Informationen im Internet unter [www.kolping.de/meinschuh tutgut](http://www.kolping.de/meinschuh tutgut)

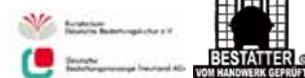
**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe: 22. Dezember 2017 – Erscheinungsdatum: 9. Januar 2018**  
Sie erreichen uns: [blickpunkt@pixel-plus.de](mailto:blickpunkt@pixel-plus.de)



**GÄSING**  
BESTATTUNGEN

**BESTATTUNGEN  
ÜBERFÜHRUNGEN  
ERLEDIGUNG  
SÄMTLICHER  
FORMALITÄTEN  
AUFBAHRUNGSRÄUME  
UND TRAUERHALLE  
IM HAUSE**

Dorfstraße 29  
33739 Bielefeld  
Telefon: 05206 / 2294  
Telefax: 05206 / 8564  
[www.gaesing.de](http://www.gaesing.de)





## Gutgerüstet durch die kalte Jahreszeit Wintertipps vom ACE

Der Winter steht vor der Tür und mobil sein kann zur Herausforderung werden. „Glatteis, Schnee, vereiste Scheiben und andere Überraschungen verlangen, dass man sich auf die jeweilige Situation einstellt“ erklärt Christoph Birnstein vom ACE Auto Club Europa. Damit das gelingt, haben wir hier zahlreiche Tipps zusammengestellt.

### Kommen Sie gut und sicher ans Ziel

„Wer die Wintertipps beachtet,“ so Birnstein, „kann den Widrigkeiten der bevorstehenden kalten Jahreszeit besser Paroli bieten.“ Das dient sowohl der eigenen Verkehrssicherheit, als auch der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer. So kommen Sie besser durch:

- Frostschutzmittel ins Scheibenwaschwasser geben – Behälter des Heckscheibenwischers nicht vergessen. Reservefläschchen ins Auto legen. Zweckmäßig ist auch die Mitnahme eines feuchten Wischtuches. Falls die Spritzdüsen vereisen sollten, kann damit die Windschutzscheibe gereinigt werden.
- Ladezustand der Batterie prüfen. Falls erforderlich, destilliertes Wasser nachfüllen, Pole säubern und einfetten.
- Unterbodenschutz checken lassen, kleine Stellen können selbst ausgebessert werden. Sinnvoll ist es, vor dem Winter kleine Lackschäden auszubessern – höhere Luftfeuchtigkeit und Streusalz lassen Roststellen rasch wachsen.
- Gummidichtungen (Türen, Heckklappe) mit Glycerin oder Talkum bestreichen, das hilft gegen Festfrieren. Die Türschlösser vorbeugend mit Graphit behandeln – das macht den Einsatz von Türschloss-Enteisern weitgehend überflüssig. Für den Notfall sollte dieser jedoch trotzdem immer dabei sein – nicht im Auto, sondern in der Jacken- bzw. Handtasche.
- Scheibenwischer – sofern „ausgefranst“ – erneuern. Die Autoausstattung der kalten Jahreszeit anpassen. Sommerutensilien raus aus dem Kofferraum, dicke Jacke, wetterfeste Schuhe, Handschuhe, Mütze und Schal sowie eine Decke und Notproviant wie Kekse oder Schokolade rein. Eiskratzer und Handbesen sind unentbehrlich, eine Abdeckfolie für die Frontscheibe ist äußerst hilfreich. Außerdem sorgt ein Antibeschlag Tuch für den besseren Durchblick in den ersten Fahrminuten.

- Zeitungen unter Fußmatten legen, das hilft gegen Feuchtigkeit.
- Auf Winterreifen umrüsten. Aus Sicherheitsgründen sollten vier Millimeter Profiltiefe nicht unterschritten werden – sonst ist es mit dem „Grip“ auf dem Schnee vorbei. Auf das Tempolimit-Hinweisschild am Armaturenbrett achten. Den Luftdruck gegenüber den Sommerreifen um 0,2 bar erhöhen. Minderluftdruck lässt die Reifen in Matsch und Schnee weniger „greifen“. Eventuell Schneeketten besorgen und unbedingt vorher ausprobieren.
- Lichtmaschine und Keilriemen überprüfen (lassen). Zündanlage kontrollieren (lassen), besonders auf Zündkerzen und Unterbrecherkontakte achten.
- Bremsen müssen richtig eingestellt sein, ansonsten besteht Schleudergefahr. Mängel in der Fachwerkstatt beheben lassen.
- Frostschutzmittel-Gehalt des Kühlwassers an der Tankstelle bzw. in der Werkstatt prüfen und gegebenenfalls regulieren lassen (bis mindestens -25°C).
- Fahrweise auf die winterlichen Verhältnisse einstellen, jederzeit mit Glätteis rechnen. Gegebenenfalls auf einem größeren, leeren Parkplatz den Umgang mit den Straßenverhältnissen üben. Defensiver, mit niedrigen Drehzahlen fahren, in Kurven nicht beschleunigen und nicht bremsen. In kritischen Situationen die Kupplung treten, dann bremst man nicht gegen die Schubkraft des Motors. Spurrillen auf schneebedeckter Fahrbahn nur im spitzen Winkel überfahren.
- Niemals sämtliche Stromverbraucher wie Heckscheibenheizung und Gebläse während der gesamten Fahrt betreiben. Das kostet viel Energie. Die Batterie leert sich schneller, als geglaubt.
- Vereiste Scheiben dürfen keinesfalls zum Enteisern mit heißem Wasser übergossen werden. Die Windschutzscheibe kann wegen des Temperaturunterschieds zerspringen.
- Autowaschen im Freien ist riskant: Auf dem Platz bildet sich rasch eine gefährlich glatte Eisfläche. Besser ist es, eine Waschstraße zu benutzen. Zuvor sollten Türschlösser mit Graphitpuder oder Öl gegen Einfrieren behandelt werden.
- Niemals sollte im Winter Wasser ohne Frostschutz in die Scheibenwaschanlage gefüllt werden. Bei tiefen Temperaturen können die Spritzdüsen vereisen und Schläuche sowie Wasserbehälter zerbärsten, falls keine integrierte Leitungsheizung existiert.
- Vereiste und zugeschnittene Scheiben müssen komplett gesäubert werden. Freie Rundumsicht verlangt die Verkehrssicherheit. Wer das Reinigungsgebot missachtet, kann mit 10,- € verwarnt werden.

C.B.



[www.steinboehmer.de](http://www.steinboehmer.de)

## HEIZEN SIE DEM WINTER EIN!

### Nachrüstung Standheizung

Für Golf VII, Golf Sportsvan,  
Passat B8, Touran und Tiguan

**Aktionspreis**

Unser Angebot  
ab 999,00 €

**100,00€ CASH-BACK!**

Beim Kauf einer hier  
beworbenen Standheizung

zzgl. Einbau, optional zzgl. App im Wert von 299,00€  
(Alle Angebote gültig bis 28.02.2017 - solange der Vorrat reicht!)

### Wunschzettel

- Morgens nicht mehr frieren.
- Nicht mehr kratzen müssen.
- Direkt losfahren können.
- Steuerung bequem per Funk/App.



Jetzt 3x  
in Ihrer Nähe

Autohaus  
**Steinböhmer**



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Steinböhmer GmbH & Co. KG**

Jöllenecker Str. 325  
33613 Bielefeld  
Tel. 0521 9865432

Eckendorfer Str. 40\*\*  
33609 Bielefeld  
Tel. 0521 3296880

Hauptstraße 43\*  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 05207 991660

\* Volkswagen Agentur, \*\* Volkswagen Service Betrieb, Verkaufs- und Auslieferungsstelle für Jöllenecker Straße